

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Усынин Максим Валерьевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 04.10.2023 20:46:36
Уникальный программный ключ:
f498e59e83f65dd7c3ce7bb8a25cbbabb33ebc58

**Частное образовательное учреждение высшего образования
«Международный Институт Дизайна и Сервиса»
(ЧОУВО МИДиС)**

**Аннотации рабочих программ дисциплин
по основной профессиональной образовательной программе
по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль)
Перевод и переводоведение**

Б1.Б.1. История

1. Цель дисциплины

Формирование комплексного представления о культурно-историческом своеобразии России, ее месте в мировой и европейской цивилизации, а также систематизированных знаний об основных закономерностях и особенностях всемирно-исторического процесса с акцентом на изучение отечественной истории; введение в круг исторических проблем, связанных с областью будущей профессиональной деятельности.

Наряду с образовательными, ставятся и воспитательные цели: формирование у студентов патриотических чувств, интереса к истории и культуре своей страны, толерантности и уважительного отношения к духовным ценностям народов России.

2. Задачи дисциплины

Задачи изучения дисциплины:

- формирование представления о месте и роли России в современном мире;
- формирование системы основных понятий, используемых для анализа важнейших событий российского прошлого;
- формирование умения обосновывать и аргументировать свое мнение, анализировать исторические проблемы, устанавливать причинно-следственные связи;
- ознакомление с ключевыми событиями и процессами в истории России в контексте мировой истории, периодизацией, альтернативами и тенденциями общественного развития в различные периоды прошлого;
- ознакомление студентов с методами исторического исследования;
- формирование навыков самостоятельной работы, организации исследовательской работы, в том числе самостоятельного изучения источников и научной литературы; использования технологий получения и обновления знаний по истории России и мира, в том числе использования электронных ресурсов

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «История» относится к дисциплинам базовой части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, приобретенные обучающимися в средней общеобразовательной школе и предшествующей дисциплиной «Философия». Учебная дисциплина входит в систему теоретических курсов, изучающих основные законы развития общества

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Культурология».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «История» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Перечень компетенций (шифр)	Этапы формирования компетенций
1.	ОК-1	способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме	<i>знать:</i> – основные ценности различных социальных, национальных профессиональных общностей и групп в российском социуме; <i>уметь:</i> – ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей; – распознавать принадлежность к различным социальным, национальным профессиональным общностям и группам в российском социуме; <i>владеть:</i> – способностью учитывать ценностно-смысловые ориентации, различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме.
2.	ОК-5	способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию	<i>знать:</i> – основные гуманистические ценности современной цивилизации; <i>уметь:</i> – принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию; <i>владеть:</i> – способностью к применению гуманистических ценностей и нравственных обязательств в своей жизни и деятельности
3.	ОК-6	владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	<i>знать:</i> – основные труды отечественных ученых и мыслителей; <i>уметь:</i> – видеть значение основных трудов отечественных ученых и мыслителей для современной жизни; <i>владеть:</i> – наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач

Б1.Б.2. Философия

1. Цель дисциплины

Формирование комплексного представления о философском мировоззрении, расширение персональной идентичности посредством приобщения к опыту философского мышления, освоение интеллектуальных инструментов философского уровня, с помощью

которых можно вырабатывать собственное (индивидуальное) объяснение действительности и явлений культуры.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- усвоение знаний о предмете, структуре, функциях философии, о ее становлении, основных направлениях, школах и этапах ее исторического развития;
- выработка навыков к самостоятельному анализу смысла и сути проблем.
- формирование способности применять на практике знания об онтологии, гносеологии, аксиологии и других направлений философской мысли;
- усвоение знаний, составляющих содержание социальной философии и выработка способности применять эти знания на практике в профессиональной деятельности.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Философия» относится к дисциплинам базовой части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «История», «Логика», «Культурология».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Философия» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-5	способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию	<i>знать:</i> – основные гуманистические ценности современной цивилизации; <i>уметь:</i> – принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию; <i>владеть:</i> – способностью к применению гуманистических ценностей и нравственных обязательств в своей жизни и деятельности
2.	ОПК-1	способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	<i>знать:</i> – понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации; <i>уметь:</i> – использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации; – анализировать понятия и целесообразность их использования;

			<i>владеть:</i> – навыками использования понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
3.	ОПК-15	способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;	<i>знать:</i> – принципы выдвижения гипотез;
			<i>уметь:</i> – формулировать гипотезы и аргументы;
			<i>владеть:</i> – способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту.
4.	ОПК-16	владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;	<i>знать:</i> – стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования;
			<i>уметь:</i> – осуществлять поиск, анализ и обработку материала исследования;
			<i>владеть:</i> – стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала для реализации задач исследования

Б1.Б.3. Безопасность жизнедеятельности

1. Цель дисциплины

Формирование системы знаний о безопасности жизнедеятельности человека в непрерывном взаимодействии со средой обитания и его защите от негативных воздействий антропогенного, естественного, социального и техногенного происхождения.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- освоение знаний о научно-теоретических подходах и нормативно-правовой основе обеспечения безопасности жизнедеятельности по защите человека от негативного влияния природных, техногенных и социальных факторов среды обитания;
- формирование умения безопасного поведения человека в условиях опасных и чрезвычайных ситуаций мирного и военного времени;
- освоение знаний о принципах обеспечения и реализации национальной безопасности в формировании обороноспособности РФ, определяющие основы военной службы и способы защиты населения от оружия массового поражения;
- освоение основ медицинских знаний, здорового образа жизни и формирование умения оказывать первую помощь пострадавшим.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Безопасность жизнедеятельности» относится к дисциплинам базовой части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, приобретенные обучающимися в средней общеобразовательной школе.

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Социология», «История».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Безопасность жизнедеятельности» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-9	способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях	<i>знать:</i> – понятие конфликта и способы его разрешения; – основные принципы и ценности современного российского гражданского общества; <i>уметь:</i> – идентифицировать социальную среду и ее ценности и принципы; <i>владеть:</i> – способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях.
2.	ОПК-19	владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива	<i>знать:</i> – основы организации групповой и коллективной деятельности; <i>уметь:</i> – принимать участие в организации групповой деятельности; <i>владеть:</i> – навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива
3.	ОПК-20	способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	<i>знать:</i> – стандартные задачи профессиональной деятельности; – информационно-лингвистические технологии; – основные требования информационной безопасности; <i>уметь:</i> – решать стандартные задачи профессиональной деятельности; <i>владеть:</i> – навыками решения стандартных задач профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности

Б1.Б.4. Физическая культура

1. Цель дисциплины

Формирование физической культуры личности, способности направленного использования разнообразных средств физической культуры и спорта для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки и самоподготовки к будущей профессиональной деятельности.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- усвоение знаний о занятиях физической культурой, их роли и значении в формировании здорового образа жизни и социальных ориентаций;
- использовать физкультурно-спортивную деятельность для развития физических качеств и способностей, совершенствования функциональных возможностей организма, укрепление индивидуального здоровья, достижения жизненных и профессиональных целей;
- формирование способности вести здоровый образ и стиль жизни, составлять комплексы физических упражнений для самостоятельных занятий и вести дневник самоконтроля.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Физическая культура» относится к дисциплинам базовой части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Безопасность жизнедеятельности».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Элективные курсы по физической культуре и спорту», «Проектный практикум».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Физическая культура» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-8	способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	<i>знать:</i> – методы и средства познания, обучения и самоконтроля;
			<i>уметь:</i> – применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля;
			<i>владеть:</i> – методами и средствами познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования

Б1.Б.5. Русский язык и культура речи

1. Цель дисциплины

Повышение уровня практического владения современным русским литературным языком у специалистов в разных сферах функционирования русского языка, в письменной и устной его разновидностях

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- продуцирование связных, правильно построенных монологических текстов на разные темы в соответствии с коммуникативными намерениями говорящего и ситуацией общения;
- участие в диалогических и полилогических ситуациях общения, установление речевого контакта, обмен информацией с другими членами языкового коллектива, связанными с говорящим различными социальными отношениями.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программ

Учебная дисциплина «Русский язык и культура речи» относится к дисциплинам базовой части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами в рамках школьной программы: «Русский язык», «Литература».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Культура профессионального общения», «Практикум по межкультурной коммуникации».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Русский язык и культура речи» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1	ОК-2	способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	<i>знать:</i> – принципы культурного релятивизма и этические нормы; <i>уметь:</i> – распознавать характеристики иноязычного социума <i>владеть:</i> – принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума в межкультурном общении.
2	ОК-9	способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях	<i>знать:</i> – понятие конфликта и способы его разрешения; – основные принципы и ценности современного российского гражданского общества; <i>уметь:</i> – идентифицировать социальную среду и ее ценности и принципы;

			<i>владеть:</i> – способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях
3	ОПК-5	владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);	<i>знать:</i> – основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста; <i>уметь:</i> – определять время, место, цели и условия взаимодействия реализации способов дискурса <i>владеть:</i> – основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста
4.	ОПК-8	владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;	<i>знать:</i> – особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения; <i>уметь:</i> – различать особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения; <i>владеть:</i> – особенностями использования официального, нейтрального и неофициального регистров общения.
4	ОПК-15	способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	<i>знать:</i> – принципы выдвижения гипотез; <i>уметь:</i> – формулировать гипотезы и аргументы; <i>владеть:</i> – способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту
5	ОПК-18	способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владение навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и	<i>знать:</i> – потребности рынка труда в своей профессиональной деятельности; <i>уметь:</i> – изучать рынок труда, составлять резюме, проходить собеседование с работодателем;

		переговоров с потенциальным работодателем)	<i>владеть:</i> – навыками экзистенциальной компетенции; – навыками трудоустройства в своей профессиональной деятельности
--	--	--	---

Б1.Б.6. Правоведение

1. Цель дисциплины

Формирование правовой культуры студента, осознание основных черт и принципов построения современного российского законодательства, знание основных прав, свобод и обязанностей российских граждан.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- сформировать у студентов понимание системы и структуры права, предмета и метода правового регулирования его основных и комплексных отраслей;
 - привить им четкие знания об основных понятиях и терминах российского права, а также об источниках российского права и их юридической силе;
 - привить студентам навыки анализа нормативно-правовых актов;
- научить их разрешать возникающие в практической деятельности юридические вопросы, непосредственно связанные с будущей специальностью

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Правоведение» относится к дисциплинам базовой части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами в средней и общеобразовательной школе.

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Культура профессионального общения».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Правоведение» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-9	способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях	<i>знать:</i> – понятие конфликта и способы его разрешения; – основные принципы и ценности современного российского гражданского общества;
			<i>уметь:</i> – идентифицировать социальную среду и ее ценности и принципы;
			<i>владеть:</i> – способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных

			конфликтных ситуациях.
2	ОК-10	способностью к осознанию своих прав и обязанностей, как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство, демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии	<i>знать:</i> – права и обязанности гражданина Российской Федерации;
			<i>уметь:</i> – пользоваться правами и исполнять обязанности гражданина Российской Федерации;
			<i>владеть:</i> – навыками использования действующего законодательства
3	ОК-11	готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития	<i>знать:</i> – основные принципы саморазвития;
			<i>уметь:</i> – критически оценить свои достоинства и недостатки;
			<i>владеть:</i> – готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; – способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития

Б1.Б.7. Древние языки и культуры

1. Цель дисциплины

Формирование у студентов коммуникативной компетенции всех разновидностей и, прежде всего, социально – культурной компетенции, развитие личности студента, способной и желающей участвовать в межкультурной коммуникации и самостоятельно совершенствоваться в иноязычной речевой деятельности.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- приобретение актуальных и систематизированных знаний в области истории латинского языка и его роли и месте в возникновении и развитии европейских языков, парадигмы склонений и спряжений, наиболее распространенных латинских пословиц и поговорок, употребляемых в русском языке;
- совершенствование умения помощью сопоставительного анализа объяснять генетическое родство латинского языка с Романо-германскими языками;
- развитие языкового кругозора студентов.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Древние языки и культуры» относится к дисциплинам базовой части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: школьные курсы истории, русского языка, английского языка.

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Лексикология», «Основы теории первого изучаемого языка», «История зарубежной литературы», «История и география стран первого изучаемого языка», «Культурология».

Процесс изучения дисциплины «Древние языки и культуры» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-6	владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач;	<i>знать:</i> – основные труды отечественных ученых и мыслителей; <i>уметь:</i> – видеть значение основных трудов отечественных ученых и мыслителей для современной жизни; <i>владеть:</i> – наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач
2.	ОК-7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи;	<i>знать:</i> – основные принципы культуры мышления, анализа, целеполагания; – особенности устной и письменной речи; <i>уметь:</i> – анализировать, формулировать цели и определять пути их достижения; – продуцировать письменные и устные высказывания в рамках норм литературного языка; <i>владеть:</i> – культурой мышления; – навыками анализа и обобщения информации; – культурой устной и письменной речи
3	ОПК-2	способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности;	<i>знать:</i> – междисциплинарные связи изучаемых дисциплин; <i>уметь:</i> – понимать значение междисциплинарных связей изучаемых дисциплин для будущей профессиональной деятельности; <i>владеть:</i> – навыками использования междисциплинарных связей изучаемых дисциплин в своей профессиональной деятельности

Б1.Б.8. Основы языкознания

1. Цель дисциплины

Формирование знаний необходимых для формирования общефилологического кругозора и являющихся основой изучения проблем частного языкознания (теоретической фонетики, грамматики, лексикологии, стилистики и истории изучаемого языка), рассматриваемых в специальных курсах.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- усвоение знаний о предмете, теоретических основ, методологии и методики теоретического и прикладного языкознания базе современных достижений лингвистики;
- выработка навыков к самостоятельному анализу различных лексических единиц с целью извлечения наиболее полной информации об их значении и функциях; выбора наиболее оптимальной методики анализа;
- формирование способности решать лингвистические задачи, использовать лингвистические категории и законы в профессиональной деятельности и саморазвитии;
- усвоение методов, применяемых в языкознании.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Основы языкознания» относится к дисциплинам базовой части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые следующими дисциплинами: «Философия».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Основы теории первого изучаемого языка», «Лексикология», «Теоретическая фонетика», «Теоретическая грамматика», «Общая теория перевода», «Анализ и интерпретация текста», «Основы лексикографии», «Типология».

Процесс изучения дисциплины «Основы языкознания» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи;	<i>знать:</i> – основные принципы культуры мышления, анализа, целеполагания; – особенности устной и письменной речи; <i>уметь:</i> – анализировать, формулировать цели и определять пути их достижения; – продуцировать письменные и устные высказывания в рамках норм литературного языка; <i>владеть:</i> – культурой мышления; – навыками анализа и обобщения информации; – культурой устной и письменной речи
2.	ОПК-2	способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин,	<i>знать:</i> – междисциплинарные связи изучаемых дисциплин;

		понимать их значение для будущей профессиональной деятельности;	<i>уметь:</i> – понимать значение междисциплинарных связей изучаемых дисциплин для будущей профессиональной деятельности;
			<i>владеть:</i> – навыками использования междисциплинарных связей изучаемых дисциплин в своей профессиональной деятельности
3.	ОПК-3	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	<i>знать:</i> – основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности;
			<i>уметь:</i> – различать их в изучаемом языке;
			<i>владеть:</i> – системой лингвистических знаний
4.	ОПК-16	владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;	<i>знать:</i> – стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования;
			<i>уметь:</i> – осуществлять поиск, анализ и обработку материала исследования;
			<i>владеть:</i> – стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала для реализации задач исследования

Б1.Б.9 Основы теории первого изучаемого языка

1. Цель дисциплины

Формирование знаний необходимых для формирования общефилологического кругозора и являющихся основой изучения проблем частного языкознания (теоретической фонетики, грамматики, лексикологии, стилистики и истории изучаемого языка), рассматриваемых в специальных курсах.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- усвоение знаний о предмете, теоретических основ, методологии и методики частного языкознания на базе современных достижений лингвистики; базовых понятий и категорий лексикологии основных направлений английского языка;
- формирование навыков анализа различных лексических единиц в текстах древнеанглийского и среднеанглийского периодов; постановки исследовательской задачи и нахождения путей ее решения
- методами анализа языковых единиц.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Основы теории первого изучаемого языка» относится к дисциплинам базовой части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые следующими дисциплинами: «Основы языкознания», «Философия», «Древние языки и культуры», «Чтение (первый изучаемый язык)», «История».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Лексикология», «Теоретическая фонетика», «Теоретическая грамматика», «Письменный перевод с английского языка на русский и с русского на английский», «Устный перевод с английского языка на русский и с русского на английский», «Анализ и интерпретация текста», «Основы лексикографии», «Типология», «Письменная практика (первый изучаемый язык)».

Процесс изучения дисциплины «Основы теории первого изучаемого языка» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи;	<i>знать:</i> – основные принципы культуры мышления, анализа, целеполагания; – особенности устной и письменной речи; <i>уметь:</i> – анализировать, формулировать цели и определять пути их достижения; – продуцировать письменные и устные высказывания в рамках норм литературного языка; <i>владеть:</i> – культурой мышления; – навыками анализа и обобщения информации; – культурой устной и письменной речи
2.	ОПК-3	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	<i>знать:</i> – основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности; <i>уметь:</i> – различать их в изучаемом языке; <i>владеть:</i> – системой лингвистических знаний

Б1.Б.10. Общая теория перевода

1. Цель дисциплины

Овладение студентами переводческими навыками для создания возможности решения ими коммуникативных задач в рамках письменного перевода; развитие личности студента, способной и желающей участвовать в межкультурной коммуникации на изучаемом языке и самостоятельно совершенствоваться в овладеваемой им иноязычной речевой деятельности.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- приобретение актуальных и систематизированных знаний в области перевода как коммуникативной деятельности, переводческой эквивалентности, переводческих трансформаций, переводческих соответствий, норм перевода;
- совершенствование умения понимать проблемы перевода, осуществлять предпереводческий анализ текста;
- развитие умений редактирования текста, критики перевода.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Общая теория перевода» относится к дисциплинам базовой части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Практический курс первого изучаемого языка», «Основы теории первого изучаемого языка», «Философия», «Основы языкознания», «Практическая грамматика первого изучаемого языка».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Письменный перевод с английского языка на русский и с русского на английский», «Устный перевод с английского языка на русский и с русского на английский», «Частная теория перевода с английского языка на русский и с русского на английский», «Перевод художественного текста», «Основы работы гида-переводчика».

Процесс изучения дисциплины «Общая теория перевода» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1	ОПК-15	способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;	<i>знать:</i> – принципы выдвижения гипотез;
			<i>уметь:</i> – формулировать гипотезы и аргументы;
			<i>владеть:</i> – выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту.
2.	ОПК-16	владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;	<i>знать:</i> – стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования;
			<i>уметь:</i> – осуществлять поиск, анализ и обработку материала исследования;
			<i>владеть:</i> – стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала для реализации задач исследования
3.	ОПК-17	способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования;	<i>знать:</i> – критерии оценки качества исследования;
			<i>уметь:</i> – оценивать качество исследования в своей предметной области, представлять результаты собственного исследования;
			<i>владеть:</i> – навыками оценки качества исследования в своей предметной области, логичного и

			последовательного представления результатов собственного исследования.
4.	ПК-7	владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания;	<i>знать:</i> – методику предпереводческого анализа текста; <i>уметь:</i> – определять коммуникативно значимые элементы текста; <i>владеть:</i> – методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания
5.	ПК-8	владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;	<i>знать:</i> – основные моменты подготовки к выполнению перевода; <i>уметь:</i> – осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; <i>владеть:</i> – методикой подготовки к выполнению перевода
6.	ПК-9	владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода;	<i>знать:</i> – основные виды переводческой эквивалентности; <i>уметь:</i> – применять основные способы достижения переводческой эквивалентности; <i>владеть:</i> – основными способами достижения эквивалентности в переводе.
7.	ПК-15	владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций);	<i>знать:</i> – международный этикет и правила поведения переводчика; <i>уметь:</i> – соблюдать требования международного этикета и правила поведения переводчика; <i>владеть:</i> – навыками соблюдения требований международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)

Б1.Б.11. Лексикология

1. Цель дисциплины

На основе последовательного всестороннего изучения языковых фактов раскрыть закономерности лексико-семантической системы современного английского языка, описать особенности структуры и семантики английских слов, продуктивные и

непродуктивные модели словообразования, основные типы словообразовательных гнезд, второстепенные способы образования слов, рассмотреть закономерности сочетаемости слов современного английского языка и важнейшие виды словосочетаний.

2. Задачи дисциплины

- В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:
 - усвоение знаний о предмете, теоретических основ, методологии и методики теоретической и прикладной лексикологии на базе современных достижений лингвистики; базовых понятий и категорий лексикологии;
 - выработка навыков к самостоятельному анализу распознавания различных видов лексических единиц; определения вида и структуры значения лексических единиц;
 - формирование способности решать лингвистические задачи, использовать лингвистические категории и законы в профессиональной деятельности и саморазвитии;
 - усвоение приемов лексикологического анализа.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Лексикология» относится к дисциплинам базовой части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые следующими дисциплинами: «Практическая фонетика первого изучаемого языка», «Практическая грамматика первого изучаемого языка», «Практический курс первого изучаемого языка», «Основы языкознания», «Основы теории первого изучаемого языка», «Чтение (первый изучаемый язык)», «Древние языки и культуры».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Теоретическая фонетика», «Письменный перевод с английского языка на русский и с русского на английский», «Устный перевод с английского языка на русский и с русского на английский», «Письменная практика (первый изучаемый язык)».

Процесс изучения дисциплины «Лексикология» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-12	способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности;	<i>знать:</i> – социальную значимость своей будущей профессии;
			<i>уметь:</i> – ценить свою будущую профессию;
			<i>владеть:</i> – высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности;
2.	ОПК-2	способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности;	<i>знать:</i> – междисциплинарные связи изучаемых дисциплин;
			<i>уметь:</i> – понимать значение междисциплинарных связей изучаемых дисциплин для будущей профессиональной деятельности;
			<i>владеть:</i> – навыками использования междисциплинарных связей изучаемых дисциплин в своей профессиональной

			деятельности
3.	ОПК-3	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	<i>знать:</i> – основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности; <i>уметь:</i> – различать их в изучаемом языке; <i>владеть:</i> – системой лингвистических знаний
4.	ОПК-8	владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;	<i>знать:</i> – особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения; <i>уметь:</i> – различать особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения; <i>владеть:</i> – особенностями использования официального, нейтрального и неофициального регистров общения
	ОПК-16	владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;	<i>знать:</i> – стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования; <i>уметь:</i> – осуществлять поиск, анализ и обработку материала исследования; <i>владеть:</i> – стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала для реализации задач исследования
	ОПК-17	способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования;	<i>знать:</i> – критерии оценки качества исследования; <i>уметь:</i> – оценивать качество исследования в своей предметной области, представлять результаты собственного исследования; <i>владеть:</i> – навыками оценки качества исследования в своей предметной области, логичного и последовательного представления результатов собственного исследования

Б1.Б.12. Практикум по культуре речевого общения (первый изучаемый язык)

1. Цель дисциплины

Развитие личности студента, способной и желающей участвовать в межкультурной коммуникации на изучаемом языке и самостоятельно совершенствоваться в овладеваемой им иноязычной речевой деятельности.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- приобретение актуальных и систематизированных знаний в области национальных традиций, нравов и обычаев стран изучаемого иностранного языка, проблем воспитания, образования, выбора профессии, трудоустройства, экономики стран изучаемого иностранного языка;
- совершенствование умения понимать и правильно употреблять грамматические формы и конструкции употреблять лексику различных стилистических слоев английского языка с нужной эмоциональной окрашенностью в рамках повседневно-обиходного, научно-технического, общенаучного и профессионального общения;
- развитие умений выражать различные коммуникативные намерения в соответствии с ситуацией межкультурной коммуникации.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (первый изучаемый язык)» относится к дисциплинам базовой части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Практический курс первого изучаемого языка», «История и география стран первого изучаемого языка», «Основы теории первого изучаемого языка», «Лексикология», «Основы теории межкультурной коммуникации», «Чтение (первый изучаемый язык)», «Аудио-курс (первый изучаемый язык)», «Основы работы гида-переводчика», «Основы работы переводчика-референта», «Письменная практика (первый изучаемый язык)», «Письменная практика делового английского».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Производственная преддипломная практика», «Государственная итоговая аттестация».

Процесс изучения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (первый изучаемый язык)» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОПК-4	владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации;	<i>знать:</i> – этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; <i>уметь:</i> – использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации – различать ситуации использования этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме; <i>владеть:</i> – этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме

2.	ОПК-5	владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);	<i>знать:</i> – основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста;
			<i>уметь:</i> – определять время, место, цели и условия взаимодействия реализации способов дискурса;
			<i>владеть:</i> – основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста
3	ОПК-9	готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;	<i>знать:</i> – основные стереотипы межкультурного и профессионального общения;
			<i>уметь:</i> – различать основные стереотипы в общении; – осуществлять межкультурный диалог;
			<i>владеть:</i> – навыками преодоления влияния стереотипов общения и осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения
4.	ОПК-10	способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;	<i>знать:</i> – этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;
			<i>уметь:</i> – различать и формулировать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;
			<i>владеть:</i> – навыками использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации
	ОПК-14	владение основами современной информационной и библиографической культуры;	<i>знать:</i> – основы современной информационной и библиографической культуры;
			<i>уметь:</i> – осуществлять поиск информации и работать с библиографическими источниками;
			<i>владеть:</i> – навыками применения информационной и библиографической культуры

Б1.Б.13.1. Практический курс первого изучаемого языка

1. Цель дисциплины

Курс направлен на обучение устной и письменной речи на основе речевых навыков, а также формирует готовность студента к участию в межкультурном общении на бытовом и профессиональном уровне.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- формирование общеучебных и специальных умений (говорение, чтение, письмо, аудирование, перевод, межкультурное общение);
- формирование навыков владения фонетическими, лексическими, грамматическими навыками в объеме пройденного материала;
- формирование способности анализировать, систематизировать, самостоятельно приобретать знания из различных источников, пользоваться справочной литературой;
- формирование умения пользоваться словарями, в том числе on-line словарями, справочной литературой

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Практический курс первого изучаемого языка» относится к дисциплинам базовой части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые следующими дисциплинами: курс английского языка средней общеобразовательной школы, «Практическая фонетика первого изучаемого языка», «Практическая грамматика первого изучаемого языка».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Практикум по культуре речевого общения (первый изучаемый язык)», «Письменный перевод с английского языка на русский и с русского на английский», «Устный перевод с английского языка на русский и с русского на английский», «Практикум по межкультурной коммуникации», «Аудио-курс (первый изучаемый язык)», «Чтение (первый изучаемый язык)», «Видео-курс (первый изучаемый язык)», «Основы работы гида-переводчика», «Основы работы переводчика-референта», «Письменная практика (первый изучаемый язык)», «Письменная практика делового английского языка», «История и география стран первого изучаемого языка», «Лексикология».

Процесс изучения дисциплины «Практический курс первого изучаемого языка» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-3	владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;	<i>знать:</i> — особенности социокультурной и межкультурной коммуникации;
			<i>уметь:</i> — определять виды социокультурной и межкультурной коммуникации, социальных и профессиональных контактов;
			<i>владеть:</i> — навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов в реальном общении.

2.	ОК-4	готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений;	<i>знать:</i> — особенности общения в коллективе, принятые моральные и правовые нормы; <i>уметь:</i> — проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений; <i>владеть:</i> — навыками работы в коллективе, социального взаимодействия
3.	ОК-11	готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития;	<i>знать:</i> — основные принципы саморазвития; <i>уметь:</i> — критически оценить свои достоинства и недостатки; <i>владеть:</i> — готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; — способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития
4.	ОК-12	способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности;	<i>знать:</i> — социальную значимость своей будущей профессии; <i>уметь:</i> — ценить свою будущую профессию; <i>владеть:</i> — высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности
5.	ОПК-2	способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности	<i>знать:</i> — междисциплинарные связи изучаемых дисциплин; <i>уметь:</i> — понимать значение междисциплинарных связей изучаемых дисциплин для будущей профессиональной деятельности; <i>владеть:</i> — навыками использования междисциплинарных связей изучаемых дисциплин в своей профессиональной деятельности
6.	ОПК-3	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	<i>знать:</i> — основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности; <i>уметь:</i> — различать их в изучаемом языке; <i>владеть:</i> — системой лингвистических знаний

7.	ОПК-5	владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	<i>знать:</i> — основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста; <i>уметь:</i> — определять время, место, цели и условия взаимодействия реализации способов дискурса; <i>владеть:</i> — основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста.
8.	ОПК-6	владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	<i>знать:</i> — композиционные элементы текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовые единства, предложения; <i>уметь:</i> — понимать и порождать композиционные элементы текста; <i>владеть:</i> — основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста; сверхфразовыми единствами, предложениями
9.	ОПК-7	способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	<i>знать:</i> — языковые средства, используемые с целью выражения информации; <i>уметь:</i> — выделять релевантную информацию в тексте; <i>владеть:</i> — способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства
10.	ОПК-8	владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	<i>знать:</i> — особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения; <i>уметь:</i> — различать особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения; <i>владеть:</i> — особенностями использования официального, нейтрального и неофициального регистров общения

11.	ОПК-9	готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;	<i>знать:</i> — основные стереотипы межкультурного и профессионального общения;
			<i>уметь:</i> — различать основные стереотипы в общении; — осуществлять межкультурный диалог;
			<i>владеть:</i> — навыками преодоления влияния стереотипов общения и осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения
12.	ОПК-10	способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;	<i>знать:</i> — этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;
			<i>уметь:</i> — различать и формулировать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;
			<i>владеть:</i> — навыками использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации
13.	ОПК-12	способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями;	<i>знать:</i> — основные носители информации, базы данных;
			<i>уметь:</i> — работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями;
			<i>владеть:</i> — навыками работы с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями

Б1.Б.13.2. Практическая фонетика первого изучаемого языка

1. Цель дисциплины

Курс практической фонетики английского языка имеет целью изучение и практическое применение основ английского произношения и английской интонации.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- усвоение основных положений фонетической теории;
- выработка навыков произношения английских звуков и английской интонации;
- формирование способности правильно и адекватно оформлять высказывания (тексты), принадлежащие разным функциональным фонетическим стилям, на английском языке.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Практическая фонетика первого изучаемого языка» относится к дисциплинам базовой части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые следующими дисциплинами: курс английского языка средней школы.

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Практический курс первого изучаемого языка», «Теоретическая фонетика».

Процесс изучения дисциплины «Практическая фонетика первого изучаемого языка» направлен на формирование следующих компетенций:

Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
ОПК-3	владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	<i>знать:</i> – основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности;
		<i>уметь:</i> – различать их в изучаемом языке;
		<i>владеть:</i> – системой лингвистических знаний
ОПК-5	владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	<i>знать:</i> – основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста;
		<i>уметь:</i> – определять время, место, цели и условия взаимодействия реализации способов дискурса;
		<i>владеть:</i> – основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста
ОПК-7	способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	<i>знать:</i> – языковые средства, используемые с целью выражения информации;
		<i>уметь:</i> – выделять релевантную информацию в тексте;
		<i>владеть:</i> – способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства

Б1.Б.13.3. Практическая грамматика первого изучаемого языка

1. Цель дисциплины

- овладение студентами практической грамматикой в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования;
- формирование у студентов навыков практической речи на английском языке;

развитие у студентов навыков и умений использовать на практике полученные знания

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- усвоение знаний о морфологическом и синтаксическом строе английского языка;
- выработка навыков грамматически правильного оформления английской речи;
- формирование способности анализа грамматических явлений.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Практическая грамматика первого изучаемого языка» относится к дисциплинам базовой части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые следующими дисциплинами: курс английского языка средней школы.

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Практический курс первого изучаемого языка», «Теоретическая грамматика», «Общая теория перевода».

Процесс изучения дисциплины «Практическая грамматика первого изучаемого языка» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-2	способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума;	<i>знать:</i> – принципы культурного релятивизма и этические нормы;
			<i>уметь:</i> – распознавать характеристики иноязычного социума;
			<i>владеть:</i> – принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума в межкультурном общении
2.	ОК-3	владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;	<i>знать:</i> – особенности социокультурной и межкультурной коммуникации;
			<i>уметь:</i> – определять виды социокультурной и межкультурной коммуникации, социальных и профессиональных контактов;
			<i>владеть:</i> – навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов

			в реальном общении
3.	ОК-6	владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач;	<i>знать:</i> – основные труды отечественных ученых и мыслителей;
			<i>уметь:</i> – видеть значение основных трудов отечественных ученых и мыслителей для современной жизни;
			<i>владеть:</i> – наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач
4.	ОК-7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	<i>знать:</i> – основные принципы культуры мышления, анализа, целеполагания; – особенности устной и письменной речи;
			<i>уметь:</i> – анализировать, формулировать цели и определять пути их достижения; – продуцировать письменные и устные высказывания в рамках норм литературного языка;
			<i>владеть:</i> – культурой мышления; – навыками анализа и обобщения информации; – культурой устной и письменной речи

Б1.Б.14. История зарубежной литературы

1. Цель дисциплины

Приобретение студентами знаний о процессе эволюции мировой литературы, выделение ее основных периодов; знание текстов классической и современной литературы, выявлять их главные проблемы, определять позицию автора по проблеме, формулировать свою точку зрения.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- усвоение знаний о предмете, его структуре и содержании, понимании процесса эволюции мировой литературы, выделение основных периодов;
- усвоение основных идей литературных памятников, указанных в списке литературы учебно-методического пособия курса;
- логично и последовательно выделять характерные черты отдельных направлений литературы;
- умение выделять авторские особенности представителей мировой литературы;
- формирование способности сравнивать, сопоставлять, анализировать, систематизировать, самостоятельно приобретать знания из различных источников, пользоваться справочной литературой;
- формирование умения пользоваться словарями, в том числе on-line словарями, справочной литературой

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «История зарубежной литературы» относится к дисциплинам базовой части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Древние языки и культура».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Основы теории межкультурной коммуникации», «Перевод художественного текста», «Анализ и интерпретация текста».

Процесс изучения дисциплины «История зарубежной литературы» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-2	способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	<i>знать:</i> – принципы культурного релятивизма и этические нормы;
			<i>уметь:</i> – распознавать характеристики иноязычного социума;
			<i>владеть:</i> – принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума в межкультурном общении
2.	ОПК-2	способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности	<i>знать:</i> – междисциплинарные связи изучаемых дисциплин;
			<i>уметь:</i> – понимать значение междисциплинарных связей изучаемых дисциплин для будущей профессиональной деятельности;
			<i>владеть:</i> – навыками использования междисциплинарных связей изучаемых дисциплин в своей профессиональной деятельности
3.	ОПК-9	готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	<i>знать:</i> – основные стереотипы межкультурного и профессионального общения;
			<i>уметь:</i> – различать основные стереотипы в общении; – осуществлять межкультурный диалог;
			<i>владеть:</i> – навыками преодоления влияния стереотипов общения и осуществления

			межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения
--	--	--	--

Б1.Б.15. Практикум по культуре речевого общения (второй изучаемый язык)

1. Цель дисциплины

Формирование у студентов способности и готовности к участию в межкультурном общении в ситуациях повседневных контактов.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- совершенствование фонетических, лексических и грамматических навыков;
- развитие умений понимания иноязычной речи в различных ситуациях повседневного и делового общения;
- развитие и совершенствование умений диалогической и монологической речи по содержанию прослушанного текста.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (второй изучаемый язык)» относится к дисциплинам базовой части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Практическая фонетика второго изучаемого языка», «Практическая грамматика второго изучаемого языка», «Практический курс второго изучаемого языка», «Лингвострановедение Германии», «Письменный перевод с немецкого языка на русский».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Государственная итоговая аттестация».

Процесс изучения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (второй изучаемый язык)» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОПК-4	владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации;	<i>знать:</i> – этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме;
			<i>уметь:</i> – использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации различать ситуации использования этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме;
			<i>владеть:</i> – этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме
2.	ОПК-5	владение основными дискурсивными способами	<i>знать:</i> – основные дискурсивные способы

		реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);	реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста; <i>уметь:</i> – определять время, место, цели и условия взаимодействия реализации способов дискурса; <i>владеть:</i> – основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста
3.	ОПК-9	готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	<i>знать:</i> – основные стереотипы межкультурного и профессионального общения; <i>уметь:</i> – различать основные стереотипы в общении; – осуществлять межкультурный диалог; <i>владеть:</i> – навыками преодоления влияния стереотипов общения и осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения
4.	ОПК-10	способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	<i>знать:</i> – этикетные формулы в устной и письменной коммуникации; <i>уметь:</i> – различать и формулировать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации; <i>владеть:</i> – навыками использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации
5.	ПК-16	владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;	<i>знать:</i> – основы межкультурной коммуникации, основные культурные стереотипы; <i>уметь:</i> – общаться с представителями иных культур с учетом особенностей их культур; – применять интеракционные и контекстные знания; <i>владеть:</i> – навыками соблюдения требований общения с представителями иных культур в различных ситуациях межкультурной коммуникации.
6.	ПК-17	способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных	<i>знать:</i> – типичные ситуации межкультурной коммуникации; <i>уметь:</i>

		культур и социумов;	– выбирать эффективную тактику общения в различных ситуациях межкультурной коммуникации; – моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов; <i>владеть:</i> – навыками общения в различных ситуациях межкультурной коммуникации.
7.	ПК-18	владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).	<i>знать:</i> – международный этикет и правила поведения в различных ситуациях профессиональной межкультурной коммуникации; <i>уметь:</i> – соблюдать этикет и правила поведения в различных ситуациях профессиональной межкультурной коммуникации; <i>владеть:</i> – навыками профессионального общения в различных ситуациях профессиональной межкультурной коммуникации (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)

Б1.Б.16. Информатика

1. Цель дисциплины

Овладение студентами содержанием дисциплины «Информатика» в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования; формирование у студентов умений практического использования приобретённых знаний.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- владение основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации;
- выработка навыков работы с компьютером как средством управления информацией;
- формирование способности работать с информацией в глобальных компьютерных сетях

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Информатика» относится к дисциплинам базовой части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые дисциплиной «Информатика» на базе среднего общего образования.

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Информационные технологии в профессиональной деятельности».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Информатика» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1	ОПК-11	владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией;	<i>знать:</i> – способы работы с компьютером; – основные компьютерные программы; <i>уметь:</i> – пользоваться основными компьютерными программами; <i>владеть:</i> – навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией
2.	ОПК-12	Способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями.	<i>знать:</i> – основные носители информации, базы данных; <i>уметь:</i> – работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями; <i>владеть:</i> – навыками работы с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями
3.	ОПК-13	Способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач.	<i>знать:</i> – основные электронные словари и электронные ресурсы; <i>уметь:</i> – работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами; <i>владеть:</i> – электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач.
3.	ОПК-18	способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владение навыками	<i>знать:</i> – потребности рынка труда в своей профессиональной деятельности; <i>уметь:</i> – изучать рынок труда, составлять резюме, проходить собеседование с работодателем;

		экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)	<i>владеть:</i> – навыками экзистенциальной компетенции; – навыками трудоустройства в своей профессиональной деятельности
	ПК-11	Способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.	<i>знать:</i> – компьютерные текстовые редакторы; <i>уметь:</i> – оформлять текст в компьютерном текстовом редакторе; <i>владеть:</i> – навыками оформления текста перевода в компьютерном текстовом редакторе

Б1.Б.17 История и география стран первого изучаемого языка

1. Цель дисциплины

Формирование у студентов коммуникативной компетенции всех разновидностей и, прежде всего, социально – культурной компетенции; овладение студентами навыками устной и письменной речи, а также переводческими навыками для создания возможности решения ими коммуникативных задач; развитие личности студента, способной и желающей участвовать в межкультурной коммуникации на изучаемом языке и самостоятельно совершенствоваться в овладеваемой им иноязычной речевой деятельности.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- ознакомиться с физической и экономической географией, особенностями исторического развития и современной жизнью англоязычных стран и их местом в мировом сообществе;
- понимать национально – культурные особенности стран изучаемого языка и уметь осуществлять свое речевое поведение в соответствии с этим;
- сформировать навык самостоятельной работы с дополнительными аутентичными источниками информации;
- продолжать формировать навыки аудирования и устной речи.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «История и география стран первого изучаемого языка» относится к дисциплинам базовой части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Практический курс первого изучаемого языка», «Древние языки и культуры», «Чтение (первый изучаемый язык)», «История», «Информатика».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Видео-курс (первый изучаемый язык)», «Основы теории межкультурной коммуникации», «Основы работы переводчика-референта», «Письменная практика (первый изучаемый язык)».

Процесс изучения дисциплины «История и география стран первого изучаемого языка» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОПК-4	владеть этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	<i>знать:</i> – этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; <i>уметь:</i> – использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации – различать ситуации использования этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме; <i>владеть:</i> – этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме
2.	ОПК-9	готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	<i>знать:</i> – основные стереотипы межкультурного и профессионального общения; <i>уметь:</i> – различать основные стереотипы в общении; – осуществлять межкультурный диалог; <i>владеть:</i> – навыками преодоления влияния стереотипов общения и осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения
3.	ПК-16	владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;	<i>знать:</i> – основы межкультурной коммуникации, основные культурные стереотипы; <i>уметь:</i> – общаться с представителями иных культур с учетом особенностей их культур; – применять интеракционные и контекстные знания; <i>владеть:</i> – навыками соблюдения требований общения с представителями иных культур в различных ситуациях межкультурной коммуникации
4.	ПК-17	способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;	<i>знать:</i> – типичные ситуации межкультурной коммуникации; <i>уметь:</i> – выбирать эффективную тактику общения в различных ситуациях межкультурной коммуникации;

			– моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;
			<i>владеть:</i> – навыками общения в различных ситуациях межкультурной коммуникации

Б1.Б.18. История и география стран второго изучаемого языка

1. Цель дисциплины

Ознакомление студентов-бакалавров с особенностями исторического, политического, экономического и культурного развития стран второго изучаемого языка.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- приобретение актуальных и систематизированных знаний в области географии, экономики, политики и культуры Германии и других немецкоязычных стран;
- совершенствование общей культуры мышления, развитие способностей к анализу и обобщению информации;
- развитие умений работать с традиционными носителями информации и базами данных, совершенствование навыков работы с компьютером.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «История и география стран второго изучаемого языка» относится к дисциплинам базовой части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «История», «История и география стран первого изучаемого языка», «Лингвострановедение Германии», «Практический курс второго изучаемого языка».

Процесс изучения дисциплины «История и география стран второго изучаемого языка» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-2	способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума;	<i>знать:</i> – принципы культурного релятивизма и этические нормы;
			<i>уметь:</i> – распознавать характеристики иноязычного социума;
			<i>владеть:</i> – принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума в межкультурном общении.
2.	ОПК-2	способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей	<i>знать:</i> – междисциплинарные связи изучаемых дисциплин;
			<i>уметь:</i> – понимать значение

		профессиональной деятельности;	междисциплинарных связей изучаемых дисциплин для будущей профессиональной деятельности;
			<i>владеть:</i> – навыками использования междисциплинарных связей изучаемых дисциплин в своей профессиональной деятельности
3.	ОПК-4	владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	<i>знать:</i> – этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; <i>уметь:</i> – использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации – различать ситуации использования этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме; <i>владеть:</i> – этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме
4.	ОПК-9	готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	<i>знать:</i> – основные стереотипы межкультурного и профессионального общения; <i>уметь:</i> – различать основные стереотипы в общении; – осуществлять межкультурный диалог; <i>владеть:</i> – навыками преодоления влияния стереотипов общения и осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения

Б1.Б.19. Логика

1. Цель дисциплины

Формирование у студентов последовательного и упорядоченного мышления основанного на законах классической логики как фундамента культуры мышления и культуры речи, средства эффективной коммуникации, универсального инструмента обработки информации.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- усвоение знаний о предмете, структуре, функциях логики, теорию и методологию логики, систему соотношения логики мышления и теории языка;
- выработка навыков к самостоятельному анализу смысла и сути проблем;
- формирование способности решать логические задачи, использовать логические категории и законы в профессиональной деятельности и саморазвитии

- усвоение ведения дискуссии, полемики, аргументации.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Логика» относится к дисциплинам базовой части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Философия», «Основы языкознания», «Древние языки и культуры».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Логика» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОПК-1	способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	<i>знать:</i> – понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации; <i>уметь:</i> – использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации; – анализировать понятия и целесообразность их использования; <i>владеть:</i> – навыками использования понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
2.	ОПК-17	способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования	<i>знать:</i> – критерии оценки качества исследования; <i>уметь:</i> – оценивать качество исследования в своей предметной области, представлять результаты собственного исследования; <i>владеть:</i> – навыками оценки качества исследования в своей предметной области, логичного и последовательного представления результатов собственного исследования

Б1.Б.20. Культурология

1. Цель дисциплины

Изучение культуры как феномена, основных этапов и особенностей ее исторического развития; анализ процесса осмысления культуры в культурологии как комплексной гуманитарной дисциплины, изучающей сущность, закономерности, человеческое значение и способы постижения культуры

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- Ознакомление с базовыми понятиями культурологии.
- Определение места и роли истории мировой культуры в гуманитарном знании.
- Привитие знаний и навыков рассуждения о проблемах локальных и мировых цивилизаций. Сравнительный анализ моделей типологии культур.
- Обучение ориентироваться в тех связях, которые обеспечивают историческую и культурную преемственность.
- Определение места отечественной культуры в мировых исторических процессах.
- Формирование представлений о социокультурной динамике, типологии и классификации культур, внутри- и межкультурных коммуникациях.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Культурология» относится к дисциплинам базовой части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «История», «Древние языки и культуры», «Философия».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Основы теории межкультурной коммуникации».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Культурология» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОПК-1	способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	<i>знать:</i> – понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации; <i>уметь:</i> – использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации; – анализировать понятия и целесообразность их использования; <i>владеть:</i> – навыками использования понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
2.	ОПК-17	способностью оценивать качество исследования в	<i>знать:</i> – критерии оценки качества исследования;

		своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования	<i>уметь:</i> – оценивать качество исследования в своей предметной области, представлять результаты собственного исследования; <i>владеть:</i> – навыками оценки качества исследования в своей предметной области, логичного и последовательного представления результатов собственного исследования
--	--	--	---

Б1.В.ОД.1. Основы профессионального развития

1. Цель дисциплины

Овладение студентами компетенциями и навыками, позволяющими им быть мультиспециалистами. Освоение студентами дополнительных профессий.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- усвоение знаний, концепций и теорий выбранного курса;
- выработка навыков применять изученные технологии для решения практических задач;
- формирование способности применять на практике знаний, методов и инструментов для решения практических задач.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Основы профессионального развития» относится к обязательным дисциплинам вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Философия», «Правоведение».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Проектный практикум», «Культура профессионального общения».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Основы профессионального развития» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОПК-11	владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией;	<i>знать:</i> – способы работы с компьютером; – основные компьютерные программы; <i>уметь:</i> – пользоваться основными компьютерными программами; <i>владеть:</i> – навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией
2.	ОПК-12	способность работать с различными носителями информации,	<i>знать:</i> – основные носители информации, базы данных;

		распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями;	<i>уметь:</i> – работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями; <i>владеть:</i> – навыками работы с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями.
3.	ОПК-18	способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владение навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем);	<i>знать:</i> – потребности рынка труда в своей профессиональной деятельности; <i>уметь:</i> – изучать рынок труда, составлять резюме, проходить собеседование с работодателем; <i>владеть:</i> – навыками экзистенциальной компетенции; – навыками трудоустройства в своей профессиональной деятельности
3.	ОПК-19	владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива;	<i>знать:</i> – основы организации групповой и коллективной деятельности; <i>уметь:</i> – принимать участие в организации групповой деятельности; <i>владеть:</i> – навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива
4.	ПК-16	владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;	<i>знать:</i> – основы межкультурной коммуникации, основные культурные стереотипы; <i>уметь:</i> – общаться с представителями иных культур с учетом особенностей их культур; – применять интеракционные и контекстные знания; <i>владеть:</i> – навыками соблюдения требований общения с представителями иных культур в различных ситуациях межкультурной коммуникации
5.	ПК-17	способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;	<i>знать:</i> – типичные ситуации межкультурной коммуникации; <i>уметь:</i> – выбирать эффективную тактику общения в различных ситуациях

			межкультурной коммуникации; – моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;
			<i>владеть:</i> – навыками общения в различных ситуациях межкультурной коммуникации

Б1.В.ОД.2 Проектный практикум

1. Цель дисциплины

Овладение навыками проектной работы.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- усвоение знаний о технологии разработки проекта и получения эффективного результата проекта;
- выработка навыков к формированию проектной документации;
- формирование способности применять на практике знания об оформлении и защите результатов проектов;
- усвоение знаний о методах и инструментах проектной деятельности.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Проектный практикум» относится к обязательным дисциплинам вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Информатика», «Основы профессионального развития», «Правоведение».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Информационные технологии в профессиональной деятельности».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Проектный практикум» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-11	готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития;	<i>знать:</i> – основные принципы саморазвития; <i>уметь:</i> – критически оценить свои достоинства и недостатки; <i>владеть:</i> – готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; – способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.
2.	ОПК-20	способность решать стандартные задачи	<i>знать:</i> – стандартные задачи профессиональной

		профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности;	деятельности; – информационно-лингвистические технологии; – основные требования информационной безопасности; <i>уметь:</i> – решать стандартные задачи профессиональной деятельности; <i>владеть:</i> – навыками решения стандартных задач профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности
3.	ПК-7	владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания;	<i>знать:</i> – методику предпереводческого анализа текста; <i>уметь:</i> – определять коммуникативно значимые элементы текста; <i>владеть:</i> – методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания.
4.	ПК-8	владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;	<i>знать:</i> – основные моменты подготовки к выполнению перевода; <i>уметь:</i> – осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; <i>владеть:</i> – методикой подготовки к выполнению перевода.
5.	ПК-9	владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода;	<i>знать:</i> – основные виды переводческой эквивалентности; <i>уметь:</i> – применять основные способы достижения эквивалентности; <i>владеть:</i> – основными способами достижения эквивалентности в переводе

Б1.В.ОД.3. Информационные технологии в профессиональной деятельности

1. Цель дисциплины

Овладение студентами содержанием дисциплины "Информационные технологии в профессиональной деятельности в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования; формирование у студентов умений практического использования приобретённых знаний.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- расширять и углублять знания студентов в области новых информационных технологий,
- на этой базе развивать умения будущих лингвистов, преподавателей и переводчиков проводить экспертизу лингвистических программных продуктов и использовать их в дальнейшей учебной и научно-исследовательской деятельности,
- формирование у студентов умений практического использования приобретённых знаний

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Информационные технологии в профессиональной деятельности» относится к обязательным дисциплинам вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые дисциплиной «Информатика» на базе среднего общего образования, «Языкознание», «Основы профессионального развития».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Информационные технологии в профессиональной деятельности» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1	ОПК-11	Владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией.	<i>знать:</i> – способы работы с компьютером; – основные компьютерные программы; <i>уметь:</i> – пользоваться основными компьютерными программами; <i>владеть:</i> – навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией
2	ОПК-12	Способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями.	<i>знать:</i> – основные носители информации, базы данных; <i>уметь:</i> – работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями; <i>владеть:</i> – навыками работы с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями
3	ОПК-13	Способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач.	<i>знать:</i> – основные электронные словари и электронные ресурсы; <i>уметь:</i> – работать с электронными

			словарями и другими электронными ресурсами; <i>владеть:</i> – электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач
4	ОПК - 20	Способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности.	<i>знать:</i> – стандартные задачи профессиональной деятельности; – информационно-лингвистические технологии; – основные требования информационной безопасности; <i>уметь:</i> – решать стандартные задачи профессиональной деятельности; <i>владеть:</i> – навыками решения стандартных задач профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности
5	ПК-11	Способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.	<i>знать:</i> – компьютерные текстовые редакторы; <i>уметь:</i> – оформлять текст в компьютерном текстовом редакторе; <i>владеть:</i> – навыками оформления текста перевода в компьютерном текстовом редакторе

Б1.В.ОД.4. Частная теория перевода с английского языка на русский и с русского на английский

1. Цель дисциплины

Овладение студентами переводческими навыками для создания возможности решения ими коммуникативных задач в рамках письменного перевода; развитие личности студента, способной и желающей участвовать в межкультурной коммуникации на изучаемом языке и самостоятельно совершенствоваться в овладеваемой им иноязычной речевой деятельности.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- приобретение актуальных и систематизированных знаний в области особенностей английского и русского языков, жанров и функциональных стилей на русском и английском языках, способы перевода, применяемых в парах языков английский-русский и русский-английский ;
- совершенствование умения понимать письменные тексты на русском и английском языках с извлечением полной информации;

- развитие умений редактирования и оформления текста перевода на русском и английском языках.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Частная теория перевода с английского языка на русский и с русского на английский» относится к обязательным дисциплинам вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Практический курс первого изучаемого языка», «Основы теории первого изучаемого языка», «Общая теория перевода».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Письменный перевод с английского языка на русский и с русского на английский», «Устный перевод с английского языка на русский и с русского на английский».

Процесс изучения дисциплины «Частная теория перевода с английского языка на русский и с русского на английский» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОПК-20	способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности;	<i>знать:</i> – стандартные задачи профессиональной деятельности; – информационно-лингвистические технологии; – основные требования информационной безопасности; <i>уметь:</i> – решать стандартные задачи профессиональной деятельности; <i>владеть:</i> – навыками решения стандартных задач профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности
2.	ПК-7	владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания;	<i>знать:</i> – методику предпереводческого анализа текста; <i>уметь:</i> – определять коммуникативно значимые элементы текста; <i>владеть:</i> – методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания
3	ПК-8	владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск	<i>знать:</i> – основные моменты подготовки к выполнению перевода;

		информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;	<i>уметь:</i> – осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;
			<i>владеть:</i> – методикой подготовки к выполнению перевода

Б1.В.ОД.5. Основы теории межкультурной коммуникации

1. Цель дисциплины

Формирование у студентов коммуникативной компетенции всех разновидностей и, прежде всего, социально – культурной компетенции, развитие личности студента, способной и желающей участвовать в межкультурной коммуникации и самостоятельно совершенствоваться в иноязычной речевой деятельности.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- приобретение актуальных и систематизированных знаний в области объекта, предмета и методов межкультурной коммуникации, особенностей коммуникативного акта, национально – культурные особенности и реалиях Великобритании и США;
- совершенствование умения анализировать ситуацию межкультурной коммуникации;
- развитие умений строить продуктивную стратегию и тактику коммуникации в общении с англоязычными партнерами.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Основы теории межкультурной коммуникации» относится к обязательным дисциплинам вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Философия», «История и география стран первого изучаемого языка», «Культурология», «Информационные технологии в профессиональной деятельности».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Практикум по межкультурной коммуникации», «Основы работы переводчика-референта», «Типология».

Процесс изучения дисциплины «Основы теории межкультурной коммуникации» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-2	способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума;	<i>знать:</i> – принципы культурного релятивизма и этические нормы;
			<i>уметь:</i> – распознавать характеристики иноязычного социума;
			<i>владеть:</i> – принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и

			ценностных ориентаций иноязычного социума в межкультурном общении
2.	ОК-3	владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;	<i>знать:</i> — особенности социокультурной и межкультурной коммуникации; <i>уметь:</i> — определять виды социокультурной и межкультурной коммуникации, социальных и профессиональных контактов; <i>владеть:</i> — навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов в реальном общении.
3	ПК-16	владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;	<i>знать:</i> — основы межкультурной коммуникации, основные культурные стереотипы; <i>уметь:</i> — общаться с представителями иных культур с учетом особенностей их культур; — применять интеракционные и контекстные знания; <i>владеть:</i> — навыками соблюдения требований общения с представителями иных культур в различных ситуациях межкультурной коммуникации.
4.	ПК-17	способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;	<i>знать:</i> — типичные ситуации межкультурной коммуникации; <i>уметь:</i> — выбирать эффективную тактику общения в различных ситуациях межкультурной коммуникации; — моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов; <i>владеть:</i> — навыками общения в различных ситуациях межкультурной коммуникации

Б1.В.ОД.6.1. Практический курс второго изучаемого языка

1. **Цель дисциплины**
 - обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;
 - проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области межкультурной коммуникации;
 - обработка русскоязычных и иноязычных текстов в производственно-практических целях;
 - экспертный лингвистический анализ звучащей речи и письменных текстов в производственно-практических целях.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- приобретение студентами прочных знаний фонетического, грамматического, лексического строя немецкого языка;
- овладение основными речевыми формами высказывания: повествование, описание, рассказ, презентация, монолог, диалог;
- формирование знаний об орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормы немецкого языка.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Практический курс второго изучаемого языка» относится к обязательным дисциплинам вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Практическая фонетика второго изучаемого языка», «Практическая грамматика второго изучаемого языка».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Лингвострановедение Германии», «История и география стран второго изучаемого языка», «Письменный перевод с немецкого языка на русский язык», «Практикум по культуре речевого общения (второй изучаемый язык)».

Процесс изучения дисциплины «Практический курс второго изучаемого языка» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-11	готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития;	<i>знать:</i> – знает основные принципы саморазвития; <i>уметь:</i> – умеет критически оценить свои достоинства и недостатки; <i>владеть:</i> – готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; – способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.
2.	ОК-12	способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	<i>знать:</i> – социальную значимость своей будущей профессии; <i>уметь:</i> – ценить свою будущую профессию; <i>владеть:</i> – высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности.
3.	ОПК-2	способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности	<i>знать:</i> – междисциплинарные связи изучаемых дисциплин; <i>уметь:</i> – понимать значение междисциплинарных связей изучаемых дисциплин для будущей профессиональной деятельности;

			<i>владеть:</i> – навыками использования междисциплинарных связей изучаемых дисциплин в своей профессиональной деятельности.
4.	ОПК-3	владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	<i>знать:</i> – основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности; <i>уметь:</i> – различать их в изучаемом языке; <i>владеть:</i> – системой лингвистических знаний
5.	ОПК-5	владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	<i>знать:</i> – основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста; <i>уметь:</i> – определять время, место, цели и условия взаимодействия реализации способов дискурса; <i>владеть:</i> – основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста
6.	ОПК-6	владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	<i>знать:</i> – композиционные элементы текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовые единства, предложения; <i>уметь:</i> – понимать и порождать композиционные элементы текста; <i>владеть:</i> – основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста; сверхфразовыми единствами, предложениями.
7.	ОПК-7	способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	<i>знать:</i> – языковые средства, используемые с целью выражения информации; <i>уметь:</i> – выделять релевантную информацию в тексте;

			<i>владеть:</i> – способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства
8.	ОПК-8	владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	<i>знать:</i> – особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
			<i>уметь:</i> – различать особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
			<i>владеть:</i> – особенностями использования официального, нейтрального и неофициального регистров общения.
9.	ПК-16	владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;	<i>знать:</i> – основы межкультурной коммуникации, основные культурные стереотипы;
			<i>уметь:</i> – общаться с представителями иных культур с учетом особенностей их культур; – применять интеракционные и контекстные знания;
			<i>владеть:</i> – навыками соблюдения требований общения с представителями иных культур в различных ситуациях межкультурной коммуникации

Б1.В.ОД.6.2. Практическая фонетика второго изучаемого языка

1. Цель дисциплины

Экспертный лингвистический анализ звучащей речи и письменных текстов в производственно-практических целях.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- ознакомление с нормативным произношением современного литературного языка, а также с некоторыми фонетическими вариантами нормативного произношения;
- формирование и развитие умений правильно и выразительно читать.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Практическая фонетика второго изучаемого языка» относится к обязательным дисциплинам вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Практическая фонетика первого изучаемого языка», «Практический курс второго изучаемого языка».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Практический курс второго изучаемого языка», «Письменный перевод с немецкого языка на русский», «Лингвострановедение Германии», «Практическая грамматика второго изучаемого языка», «Практикум по культуре речевого общения (второй изучаемый язык)».

Процесс изучения дисциплины «Практическая фонетика второго изучаемого языка» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОПК-3	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;	<i>знать:</i> — основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности;
			<i>уметь:</i> — различать их в изучаемом языке;
			<i>владеть:</i> — системой лингвистических знаний.
2.	ОПК-5	владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);	<i>знать:</i> — основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста;
			<i>уметь:</i> — определять время, место, цели и условия взаимодействия реализации способов дискурса;
			<i>владеть:</i> — основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста.
3.	ОПК-7	способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;	<i>знать:</i> — языковые средства, используемые с целью выражения информации;
			<i>уметь:</i> — выделять релевантную информацию в тексте;
			<i>владеть:</i> — способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства
4.	ПК-16	владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям	<i>знать:</i> — основы межкультурной коммуникации, основные культурные стереотипы;
			<i>уметь:</i> — общаться с представителями иных культур с учетом особенностей их культур; — применять интеракционные и контекстные знания;

		при контакте с представителями различных культур;	<i>владеть:</i> – навыками соблюдения требований общения с представителями иных культур в различных ситуациях межкультурной коммуникации
--	--	---	---

Б1.В.ОД.6.3. Практическая грамматика второго изучаемого языка

1. Цель дисциплины

Экспертный лингвистический анализ звучащей речи и письменных текстов в производственно-практических целях; обработка русскоязычных и иноязычных текстов в производственно-практических целях.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- приобретение студентами прочных знаний грамматического строя немецкого языка как системы, элементы которой тесным образом связаны друг с другом;
- развитие у студентов способности к творческой деятельности и умению самостоятельно ориентироваться в грамматике немецкого языка.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Практическая грамматика второго изучаемого языка» относится к обязательным дисциплинам вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Практическая фонетика второго изучаемого языка», «Практический курс второго изучаемого языка».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Практический курс второго изучаемого языка», «Письменный перевод с немецкого языка на русский», «Практикум по культуре речевого общения (второй изучаемый язык)»

Процесс изучения дисциплины «Практическая грамматика второго изучаемого языка» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОПК-3	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;	<i>знать:</i> – основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности; <i>уметь:</i> – различать их в изучаемом языке; <i>владеть:</i> – системой лингвистических знаний
2.	ОПК-6	владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между	<i>знать:</i> – композиционные элементы текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовые единства, предложения; <i>уметь:</i> – понимать и порождать композиционные

		частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями;	элементы текста; <i>владеть:</i> — основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста; сверхфразовыми единствами, предложениями
3.	ОПК-7	способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;	<i>знать:</i> — языковые средства, используемые с целью выражения информации; <i>уметь:</i> — выделять релевантную информацию в тексте; <i>владеть:</i> — способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства
4.	ПК-16	владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;	<i>знать:</i> — основы межкультурной коммуникации, основные культурные стереотипы; <i>уметь:</i> — общаться с представителями иных культур с учетом особенностей их культур; — применять интеракционные и контекстные знания; <i>владеть:</i> — навыками соблюдения требований общения с представителями иных культур в различных ситуациях межкультурной коммуникации

Б1.В.ОД.7. Письменный перевод с английского языка на русский и с русского на английский

1. Цель дисциплины

Овладение студентами переводческими навыками для создания возможности решения ими коммуникативных задач в рамках письменного перевода; развитие личности студента, способной и желающей участвовать в межкультурной коммуникации на изучаемом языке и самостоятельно совершенствоваться в овладеваемой им иноязычной речевой деятельности.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- приобретение актуальных и систематизированных знаний в области особенностей переводческой деятельности в письменном переводе;
- совершенствование умения логично и последовательно формировать высказывание на родном и иностранном языках с учетом норм соответствующего языка и норм перевода;
- развитие умений осуществлять создание письменного эквивалентного текста на языке перевода (английский, русский).

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Письменный перевод с английского языка на русский и с русского на английский» относится к обязательным дисциплинам вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Практический курс первого изучаемого языка», «Общая теория перевода», «Частная теория перевода с английского языка на русский и с русского на английский», «Анализ и интерпретация текста», «Чтение (первый изучаемый язык)». «Лексикология», «Информатика».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Производственная и преддипломная практика», «Государственная итоговая аттестация», «Основы лексикографии».

Процесс изучения дисциплины «Письменный перевод с английского языка на русский и с русского на английский» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ПК-8	владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;	<i>знать:</i> – основные моменты подготовки к выполнению перевода;
			<i>уметь:</i> – осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;
			<i>владеть:</i> – методикой подготовки к выполнению перевода
2.	ПК-9	владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода;	<i>знать:</i> – основные виды переводческой эквивалентности;
			<i>уметь:</i> – применять основные способы достижения переводческой эквивалентности;
			<i>владеть:</i> – основными способами достижения эквивалентности в переводе.
3	ПК-10	способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;	<i>знать:</i> – нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы языка перевода;
			<i>уметь:</i> – соблюдать нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы языка перевода;
			<i>владеть:</i> – осуществлять письменный перевод с соблюдением норм языка перевода.

4.	ПК-11	способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе;	<i>знать:</i> – компьютерные текстовые редакторы;
			<i>уметь:</i> – оформлять текст в компьютерном текстовом редакторе;
			<i>владеть:</i> – навыками оформления текста перевода в компьютерном текстовом редакторе

Элективные курсы по физической культуре и спорту

1. Цель дисциплины

Формирование физической культуры личности, способности направленного использования разнообразных средств физической культуры и спорта для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки и самоподготовки к будущей профессиональной деятельности.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- усвоение знаний о занятиях физической культурой, их роли и значении в формировании здорового образа жизни и социальных ориентаций;
- использовать физкультурно-спортивную деятельность для развития физических качеств и способностей, совершенствования функциональных возможностей организма, укрепление индивидуального здоровья, достижения жизненных и профессиональных целей;
- формирование способности вести здоровый образ и стиль жизни, составлять комплексы физических упражнений для самостоятельных занятий и вести дневник самоконтроля..

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Элективные курсы по физической культуре и спорту» относится к вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Физическая культура», «Безопасность жизнедеятельности».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплин: «Физическая культура», «Безопасность жизнедеятельности».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Элективные курсы по физической культуре и спорту» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-8	способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного	<i>знать:</i> – методы и средства познания, обучения и самоконтроля;
			<i>уметь:</i> – применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля;

		уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования.	<i>владеть:</i> – методами и средствами познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования
--	--	--	---

Б1.В.ДВ.1.1. Письменная практика делового английского языка

1. Цель дисциплины

Овладение студентами навыками ведения деловой переписки для создания возможности решения ими коммуникативных задач, необходимых при ведении бизнеса.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- усвоение знаний о предмете, его структуре, содержании и стиле деловых писем, национально – культурных особенностях и реалиях стран изучаемого языка;
- усвоение основной терминологии, используемой в деловой сфере, различных видах деловых писем;
- логично и последовательно формировать высказывание на иностранном языке с учетом норм и требований деловой переписки;
- формирование способности сравнивать, сопоставлять, анализировать, систематизировать, самостоятельно приобретать знания из различных источников, пользоваться справочной литературой
- формирование умения пользоваться словарями, в том числе on-line словарями, справочной литературой

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Письменная практика делового английского языка» относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Практический курс первого изучаемого языка».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Практикум по культуре речевого общения (первый изучаемый язык)».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Письменная практика делового английского языка» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОПК-10	способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	<i>знать:</i> – этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;
			<i>уметь:</i> – различать и формулировать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;

			<i>владеть:</i> — навыками использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации
2.	ОПК-12	способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями	<i>знать:</i> — основные носители информации, базы данных; <i>уметь:</i> — работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями; <i>владеть:</i> — навыками работы с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями
3.	ОПК-18	способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)	<i>знать:</i> — потребности рынка труда в своей профессиональной деятельности; <i>уметь:</i> — изучать рынок труда, составлять резюме, проходить собеседование с работодателем; <i>владеть:</i> — навыками экзистенциальной компетенции; — навыками трудоустройства в своей профессиональной деятельности.
4.	ПК-9	владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода;	<i>знать:</i> — основные виды переводческой эквивалентности; <i>уметь:</i> — применять основные способы достижения переводческой эквивалентности; <i>владеть:</i> — основными способами достижения эквивалентности в переводе
5.	ПК-10	способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;	<i>знать:</i> — нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы языка перевода; <i>уметь:</i> — соблюдать нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы языка перевода; <i>владеть:</i> — осуществлять письменный перевод с соблюдением норм языка перевода
6.	ПК-11	способность оформлять текст перевода в компьютерном	<i>знать:</i> — компьютерные текстовые редакторы;

		текстовом редакторе;	<i>уметь:</i> – оформлять текст в компьютерном текстовом редакторе;
			<i>владеть:</i> – навыками оформления текста перевода в компьютерном текстовом редакторе

Б1.В.ДВ.1.2 Письменная практика (первый изучаемый язык)

1. Цель дисциплины

Формирование и автоматизация навыка грамотного письма на английском языке.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- приобретение актуальных и систематизированных знаний в области английского орфографического письма, основных жанров письменных текстов;
- совершенствование умения орфографически правильно излагать в письменной форме содержание прочитанного, услышанного, собственные суждения;
- развитие умений пользоваться методами построения письменных текстов.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Письменная практика (первый изучаемый язык)» относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Письменный перевод с английского языка на русский и с русского на английский»,.

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Практический курс первого изучаемого языка».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Письменная практика (первый изучаемый язык)» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОПК-10	способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;	<i>знать:</i> – этикетные формулы в устной и письменной коммуникации; <i>уметь:</i> – различать и формулировать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации; <i>владеть:</i> – навыками использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации
2.	ОПК-12	способность работать с различными носителями информации,	<i>знать:</i> – основные носители информации, базы данных;

		распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями;	<i>уметь:</i> – работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями; <i>владеть:</i> – навыками работы с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями
3.	ОПК-18	способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владение навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем);	<i>знать:</i> – потребности рынка труда в своей профессиональной деятельности; <i>уметь:</i> – изучать рынок труда, составлять резюме, проходить собеседование с работодателем; <i>владеть:</i> – навыками экзистенциальной компетенции; – навыками трудоустройства в своей профессиональной деятельности
4.	ПК-9	владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода;	<i>знать:</i> – основные виды переводческой эквивалентности; <i>уметь:</i> – применять основные способы достижения переводческой эквивалентности; <i>владеть:</i> – основными способами достижения эквивалентности в переводе
5.	ПК-10	способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;	<i>знать:</i> – нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы языка перевода; <i>уметь:</i> – соблюдать нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы языка перевода; <i>владеть:</i> – осуществлять письменный перевод с соблюдением норм языка перевода
6.	ПК-11	способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе;	<i>знать:</i> – компьютерные текстовые редакторы; <i>уметь:</i> – оформлять текст в компьютерном текстовом редакторе; <i>владеть:</i> – навыками оформления текста перевода в

			компьютерном текстовом редакторе
--	--	--	----------------------------------

Б1.В.ДВ.2.1. Основы работы переводчика-референта

1. Цель дисциплины

Формирование у студентов коммуникативной компетенции всех разновидностей и, прежде всего, социально – культурной компетенции, развитие личности студента, способной и желающей участвовать в межкультурной коммуникации и самостоятельно совершенствоваться в иноязычной речевой деятельности, овладение студентами навыками общения по телефону для создания возможности решения ими коммуникативных задач, необходимых при ведении бизнеса.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- приобретение актуальных и систематизированных знаний в области реалий стран изучаемого языка, основную терминологию и особенности речевого этикета, используемые в деловой сфере;
- совершенствование умения деловой коммуникации на английском языке;
- развитие умений анализа ситуации межкультурного общения и организации коммуникации.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Основы работы переводчика-референта» относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Практический курс первого изучаемого языка», «История и география стран первого изучаемого языка», «Основы теории межкультурной коммуникации».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Практикум по культуре речевого общения (первый изучаемый язык)», «Практикум по межкультурной коммуникации».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Основы работы переводчика-референта» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОПК-7	способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;	<i>знать:</i> – языковые средства, используемые с целью выражения информации; <i>уметь:</i> – выделять релевантную информацию в тексте; <i>владеть:</i> – способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства
2.	ОПК-9	готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в	<i>знать:</i> – основные стереотипы межкультурного и профессионального общения; <i>уметь:</i>

		общей и профессиональной сферах общения;	– различать основные стереотипы в общении; – осуществлять межкультурный диалог <i>владеть:</i> – навыками преодоления влияния стереотипов общения и осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения
3.	ОПК-10	способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;	<i>знать:</i> – этикетные формулы в устной и письменной коммуникации; <i>уметь:</i> – различать и формулировать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации; <i>владеть:</i> – навыками использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации
4.	ПК-8	владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;	<i>знать:</i> – основные моменты подготовки к выполнению перевода; <i>уметь:</i> – осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; <i>владеть:</i> – методикой подготовки к выполнению перевода
5.	ПК-9	владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода;	<i>знать:</i> – основные виды переводческой эквивалентности; <i>уметь:</i> – применять основные способы достижения переводческой эквивалентности; <i>владеть:</i> – основными способами достижения эквивалентности в переводе.

Б1.В.ДВ.2.2. Перевод художественного текста

1. Цель дисциплины

Формирование культуры работы с художественным текстом; обучение студентов искусству чтения художественных текстов, глубокому проникновению в текст, умению извлекать максимум информации; развитие художественного вкуса.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- приобретение актуальных и систематизированных знаний о жанры и функциональные стили текста, норма перевода, способы перевода;
- совершенствование умения находить в художественном тексте дополнительную информацию, указывающую на отношение автора к тому, о чем он пишет, видеть проблемы перевода и ставить переводческие задачи;

- развитие умений достижения эквивалентности перевода.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Перевод художественного текста» относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Общая теория перевода», «История зарубежной литературы», «Письменный перевод с английского языка на русский и с русского на английский».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Производственная преддипломная практика», «Государственная итоговая аттестация».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Перевод художественного текста» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОПК-7	способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;	<i>знать:</i> – языковые средства, используемые с целью выражения информации;
			<i>уметь:</i> – выделять релевантную информацию в тексте;
			<i>владеть:</i> – способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства.
2.	ОПК-9	готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;	<i>знать:</i> – основные стереотипы межкультурного и профессионального общения;
			<i>уметь:</i> – различать основные стереотипы в общении; – осуществлять межкультурный диалог;
			<i>владеть:</i> – навыками преодоления влияния стереотипов общения и осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения.
3	ОПК-10	способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;	<i>знать:</i> – этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;
			<i>уметь:</i> – различать и формулировать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;
			<i>владеть:</i> – навыками использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации

4.	ПК-8	владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;	<i>знать:</i> – основные моменты подготовки к выполнению перевода;
			<i>уметь:</i> – осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;
			<i>владеть:</i> – методикой подготовки к выполнению перевода.
5.	ПК-9	владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода;	<i>знать:</i> – основные виды переводческой эквивалентности;
			<i>уметь:</i> – применять основные способы достижения переводческой эквивалентности;
			<i>владеть:</i> – основными способами достижения эквивалентности в переводе

Б1.В.ДВ.3.1. Основы работы гида-переводчика

1. Цель дисциплины

Формирование у студентов коммуникативной компетенции всех разновидностей и, прежде всего, социально – культурной компетенции, развитие личности студента, способной и желающей участвовать в межкультурной коммуникации и самостоятельно совершенствоваться в иноязычной речевой деятельности, овладение студентами знаниями, умениями и навыками, организации и проведения экскурсий.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- приобретение актуальных и систематизированных знаний в области должностных обязанностей гида-переводчика, подготовки и проведения экскурсий;
- совершенствование умения деловой коммуникации на английском языке;
- развитие умений анализа ситуации межкультурного общения и организации коммуникации.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Основы работы гида-переводчика» относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Практический курс первого изучаемого языка», «Русский язык и культура речи», «Общая теория перевода».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Практикум по культуре речевого общения (первый изучаемый язык)», «Практикум по межкультурной коммуникации».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Основы работы гида-переводчика» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи;	<i>знать:</i> – основные принципы культуры мышления, анализа, целеполагания; – особенности устной и письменной речи; <i>уметь:</i> – анализировать, формулировать цели и определять пути их достижения; – продуцировать письменные и устные высказывания в рамках норм литературного языка; <i>владеть:</i> – культурой мышления; – навыками анализа и обобщения информации; – культурой устной и письменной речи.
2.	ОПК-2	способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности;	<i>знать:</i> – междисциплинарные связи изучаемых дисциплин; <i>уметь:</i> – понимать значение междисциплинарных связей изучаемых дисциплин для будущей профессиональной деятельности; <i>владеть:</i> – навыками использования междисциплинарных связей изучаемых дисциплин в своей профессиональной деятельности.
3.	ПК-7	владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания;	<i>знать:</i> – методику предпереводческого анализа текста; <i>уметь:</i> – определять коммуникативно значимые элементы текста; <i>владеть:</i> – методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания.
4.	ПК-16	владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;	<i>знать:</i> – основы межкультурной коммуникации, основные культурные стереотипы; <i>уметь:</i> – общаться с представителями иных культур с учетом особенностей их культур; – применять интеракционные и контекстные знания; <i>владеть:</i> – навыками соблюдения требований общения с представителями иных культур в различных ситуациях межкультурной коммуникации

5.	ПК-17	способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;	<i>знать:</i> – типичные ситуации межкультурной коммуникации;
			<i>уметь:</i> – выбирать эффективную тактику общения в различных ситуациях межкультурной коммуникации; – моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;
			<i>владеть:</i> – навыками общения в различных ситуациях межкультурной коммуникации

Б1.В.ДВ.3.2. Анализ и интерпретация текста

1. Цель дисциплины

Формирование культуры работы с художественным текстом; обучение студентов искусству чтения художественных текстов, глубокому проникновению в текст, умению извлекать максимум информации; развитие художественного вкуса.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- приобретение актуальных и систематизированных знаний о методологии и методике интерпретации текста на базе современных достижений лингвистики, литературоведения, поэтики, стилистики, а также психологии, философии и эстетики;
- совершенствование умения находить в художественном тексте дополнительную информацию, указывающую на отношение автора к тому, о чем он пишет;
- развитие умений извлечения дополнительной информации.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Анализ и интерпретация текста» относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Основы языкознания», «Основы теории первого изучаемого языка».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Письменный перевод с английского языка на русский и с русского на английский», «Перевод художественного текста».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Анализ и интерпретация текста» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке	<i>знать:</i> – основные принципы культуры мышления, анализа, целеполагания; – особенности устной и письменной речи;

		целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи;	<i>уметь:</i> – анализировать, формулировать цели и определять пути их достижения; – продуцировать письменные и устные высказывания в рамках норм литературного языка; <i>владеть:</i> – культурой мышления; – навыками анализа и обобщения информации; – культурой устной и письменной речи.
2.	ОПК-2	способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности;	<i>знать:</i> – междисциплинарные связи изучаемых дисциплин; <i>уметь:</i> – понимать значение междисциплинарных связей изучаемых дисциплин для будущей профессиональной деятельности; <i>владеть:</i> – навыками использования междисциплинарных связей изучаемых дисциплин в своей профессиональной деятельности
3.	ПК-7	владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания;	<i>знать:</i> – методику предпереводческого анализа текста; <i>уметь:</i> – определять коммуникативно значимые элементы текста; <i>владеть:</i> – методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания.
4.	ПК-16	владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;	<i>знать:</i> – основы межкультурной коммуникации, основные культурные стереотипы; <i>уметь:</i> – общаться с представителями иных культур с учетом особенностей их культур; – применять интеракционные и контекстные знания; <i>владеть:</i> – навыками соблюдения требований общения с представителями иных культур в различных ситуациях межкультурной коммуникации
5.	ПК-17	способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;	<i>знать:</i> – типичные ситуации межкультурной коммуникации; <i>уметь:</i> – выбирать эффективную тактику общения в различных ситуациях межкультурной коммуникации;

			– моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;
			<i>владеть:</i> – навыками общения в различных ситуациях межкультурной коммуникации

Б1.В.ДВ.4.1. Практикум по межкультурной коммуникации

1. Цель дисциплины

Формирование у студентов коммуникативной компетенции всех разновидностей и, прежде всего, социально – культурной компетенции, развитие личности студента, способной и желающей участвовать в межкультурной коммуникации и самостоятельно совершенствоваться в иноязычной речевой деятельности.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- приобретение актуальных и систематизированных знаний в области практического применения, межкультурной коммуникации;
- совершенствование умения анализировать ситуацию межкультурной коммуникации;
- развитие умений строить продуктивную стратегию и тактику коммуникации в общении с англоязычными партнерами.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации» относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Основы теории межкультурной коммуникации», «Практический курс первого изучаемого языка».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Письменная практика (первый изучаемый язык)», «Письменная практика делового английского языка», «Основы работы переводчика-референта», «Основы работы гида-переводчика», Чтение (первый изучаемый язык)», «Письменный перевод с немецкого языка на русский».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОПК-8	владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;	<i>знать:</i> – особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
			<i>уметь:</i> – различать особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения;

			<i>владеть</i> — особенностями использования официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
2.	ОПК-10	способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;	<i>знать:</i> — этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;
			<i>уметь:</i> — различать и формулировать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;
			<i>владеть:</i> — навыками использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации
	ОПК-12	способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями;	<i>знать:</i> — основные носители информации, базы данных;
			<i>уметь:</i> — работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями;
			<i>владеть:</i> — навыками работы с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями
	ОПК-13	способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач;	<i>знать:</i> — основные электронные словари и ресурсы;
			<i>уметь:</i> — работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами;
			<i>владеть:</i> — электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач.
4.	ПК-17	способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;	<i>знать:</i> — типичные ситуации межкультурной коммуникации;
			<i>уметь:</i> — выбирать эффективную тактику общения в различных ситуациях межкультурной коммуникации; — моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов
			<i>владеть:</i> — навыками общения в различных ситуациях межкультурной коммуникации.
	ПК-18	владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного	<i>знать:</i> — международный этикет и правила поведения в различных ситуациях

		общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	профессиональной межкультурной коммуникации ; <i>уметь:</i> – соблюдать этикет и правила поведения в различных ситуациях профессиональной межкультурной коммуникации; <i>владеть:</i> – навыками профессионального общения в различных ситуациях профессиональной межкультурной коммуникации (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)
--	--	---	--

Б1.В.ДВ.4.2. Культура профессионального общения

1. Цель дисциплины

Обеспечение овладения обучающимися основами знаний в сфере культуры делового общения и обучение их современным практическим принципам делового этикета.

2. Задачи дисциплины

- усвоение сведений о культуре делового общения, ее основных понятиях, нормах и принципах;
- овладение знаниями о практической реализации норм и ценностей делового общения в деловых отношениях;
- приобретение способности ориентироваться в деловых ситуациях, возникающих в ходе делового общения;
- усвоение норм нравственных отношений между коллегами, между сотрудниками и клиентами в процессе делового общения;
- формирование понятия этичности служебного поведения и поступков;
- усвоение требований делового этикета применительно к различным ситуациям в деловом общении.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Культура профессионального общения» относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые дисциплиной: «Основы теории межкультурной коммуникации», «Русский язык и культура речи».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Практикум по культуре речевого общения (первый изучаемый язык)», «Практикум по культуре речевого общения (второй изучаемый язык)».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Культура профессионального общения» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
-------	------------------	--------------------------	--

1.	ОПК-8	владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;	<i>знать:</i> – особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
			<i>уметь:</i> – различать особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
			<i>владеть</i> – особенностями использования официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
2.	ОПК-10	способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;	<i>знать:</i> – этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;
			<i>уметь:</i> – различать и формулировать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;
			<i>владеть:</i> – навыками использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации
	ОПК-12	способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями;	<i>знать:</i> – основные носители информации, базы данных;
			<i>уметь:</i> – работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями;
			<i>владеть:</i> – навыками работы с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями
	ОПК-13	способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач;	<i>знать:</i> – основные электронные словари и ресурсы;
			<i>уметь:</i> – работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами;
			<i>владеть:</i> – электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач
4.	ПК-17	способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;	<i>знать:</i> – типичные ситуации межкультурной коммуникации;
			<i>уметь:</i> – выбирать эффективную тактику общения в различных ситуациях межкультурной коммуникации; – моделировать возможные ситуации

			общения между представителями различных культур и социумов
			<i>владеть:</i> – навыками общения в различных ситуациях межкультурной коммуникации
	ПК-18	владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).	<i>знать:</i> – международный этикет и правила поведения в различных ситуациях профессиональной межкультурной коммуникации ; <i>уметь:</i> – соблюдать этикет и правила поведения в различных ситуациях профессиональной межкультурной коммуникации; <i>владеть:</i> – навыками профессионального общения в различных ситуациях профессиональной межкультурной коммуникации (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)

Б1.В.ДВ.5.1. Видео-курс (первый изучаемый язык)

1. Цель дисциплины

Формирование и совершенствование навыков аудирования, снятие «языкового барьера», развитие навыков распознавания и понимания лексики и грамматических форм и конструкций в живой разговорной речи, увеличение запаса общеупотребительной лексики (активного, пассивного, потенциального), формирование страноведческой, литературоведческой, а также коммуникативной компетенций.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- изучать историю и культуру стран изучаемого языка;
- правила речевого этикета стран изучаемого языка;
- воспринимать на слух иноязычную речь;
- распознавать, понимать и использовать в речи грамматические формы и конструкции;
- оперировать разными слоями лексики, в т.ч. фразеологизмами, в процессе устного и письменного общения;
- выражать различные коммуникативные намерения (воздействовать на собеседника, давать оценку и др.);
- овладевать современными методами сбора, обработки и анализа страноведческой и литературоведческой информации;
- овладевать навыками самостоятельной работы, самоорганизации и организации выполнения поручений.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Видео-курс (первый изучаемый язык)» относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Практический курс первого изучаемого языка», «История и география стран первого изучаемого языка».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Аудио-курс (первый изучаемый язык)».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Видео-курс (первый изучаемый язык)» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-8	способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования;	<i>знать:</i> — методы и средства познания, обучения и самоконтроля;
			<i>уметь:</i> — применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля;
			<i>владеть:</i> — методами и средствами познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования
2.	ОК-11	готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития;	<i>знать:</i> — основные принципы саморазвития;
			<i>уметь:</i> — критически оценить свои достоинства и недостатки;
			<i>владеть:</i> — готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; — способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.
3.	ОПК-2	способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности;	<i>знать:</i> — междисциплинарные связи изучаемых дисциплин;
			<i>уметь:</i> — понимать значение междисциплинарных связей изучаемых дисциплин для будущей профессиональной деятельности;
			<i>владеть:</i> — навыками использования междисциплинарных связей изучаемых дисциплин в своей профессиональной деятельности
4.	ОПК-3	владение системой лингвистических знаний,	<i>знать:</i> — основные фонетические, лексические,

		включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;	грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности; <i>уметь:</i> – различать их в изучаемом языке; <i>владеть:</i> – системой лингвистических знаний
5.	ОПК-5	владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);	<i>знать:</i> – основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста; <i>уметь:</i> – определять время, место, цели и условия взаимодействия реализации способов дискурса; <i>владеть:</i> – основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста
6.	ПК-16	владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;	<i>знать:</i> – основы межкультурной коммуникации, основные культурные стереотипы; <i>уметь:</i> – общаться с представителями иных культур с учетом особенностей их культур; – применять интеракционные и контекстные знания; <i>владеть:</i> – навыками соблюдения требований общения с представителями иных культур в различных ситуациях межкультурной коммуникации
7.	ПК-17	способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;	<i>знать:</i> – типичные ситуации межкультурной коммуникации; <i>уметь:</i> – выбирать эффективную тактику общения в различных ситуациях межкультурной коммуникации; – моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов; <i>владеть:</i> – навыками общения в различных ситуациях межкультурной коммуникации

Б1.В.ДВ.5.2. Теоретическая грамматика

1. Цель дисциплины

Курс практической фонетики английского языка имеет целью изучение и практическое применение основ английского произношения и английской интонации.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- усвоение теоретических основ, методологии и методики теоретической грамматики;
- выработка навыков анализа грамматических явлений;
- формирование умения ставить перед собой исследовательские задачи и находить решения.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Теоретическая грамматика» относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые следующими дисциплинами: «Основы языкознания», «Основы теории первого изучаемого языка», «Практическая грамматика первого изучаемого языка», «Древние языки и культуры».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Практический курс первого изучаемого языка», «Теоретическая фонетика», «Письменный перевод с английского языка на русский и с русского на английский», «Перевод художественного текста».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Теоретическая грамматика» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-8	способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования;	<i>знать:</i> – методы и средства познания, обучения и самоконтроля;
			<i>уметь:</i> – применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля;
			<i>владеть:</i> – методами и средствами познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования
2.	ОК-11	готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития;	<i>знать:</i> – основные принципы саморазвития;
			<i>уметь:</i> – критически оценить свои достоинства и недостатки;
			<i>владеть:</i> – готовностью к постоянному

			саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; – способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.
3.	ОПК-2	способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности;	<i>знать:</i> – междисциплинарные связи изучаемых дисциплин; <i>уметь:</i> – понимать значение междисциплинарных связей изучаемых дисциплин для будущей профессиональной деятельности; <i>владеть:</i> – навыками использования междисциплинарных связей изучаемых дисциплин в своей профессиональной деятельности.
4.	ОПК-3	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;	<i>знать:</i> – основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности; <i>уметь:</i> – различать их в изучаемом языке; <i>владеть:</i> – системой лингвистических знаний.
5.	ОПК-5	владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);	<i>знать:</i> – основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста; <i>уметь:</i> – определять время, место, цели и условия взаимодействия реализации способов дискурса; <i>владеть:</i> – основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста.
6.	ПК-16	владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с	<i>знать:</i> – основы межкультурной коммуникации, основные культурные стереотипы; <i>уметь:</i> – общаться с представителями иных культур с учетом особенностей их культур; – применять интеракционные и

		представителями различных культур;	контекстные знания; <i>владеть:</i> – навыками соблюдения требований общения с представителями иных культур в различных ситуациях межкультурной коммуникации.
7.	ПК-17	способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;	<i>знать:</i> – типичные ситуации межкультурной коммуникации; <i>уметь:</i> – выбирать эффективную тактику общения в различных ситуациях межкультурной коммуникации; – моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов; <i>владеть:</i> – навыками общения в различных ситуациях межкультурной коммуникации.

Б1.В.ДВ.6.1. Аудио-курс (первый изучаемый язык)

1. Цель дисциплины

Совершенствовать понимание диалогической и монологической речи в сфере бытовой и профессиональной коммуникации и формировать речевые умения (говорения, аудирования, чтения, письма) в рамках коммуникативной компетенции.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- изучать правила речевого этикета стран изучаемого языка;
- воспринимать на слух иноязычную речь в различных ситуациях повседневного и делового межкультурного общения;
- осуществлять смысловую обработку поступающей информации в зависимости от целевой установки.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Аудио-курс (первый изучаемый язык)» относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые следующими дисциплинами: «Практический курс первого изучаемого языка», «Видео-курс (первый изучаемый язык)».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Практикум по культуре речевого общения (первый изучаемый язык)».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Аудио-курс (первый изучаемый язык)» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
-------	------------------	--------------------------	--

1.	ОК-3	владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	<i>знать:</i> – особенности социокультурной и межкультурной коммуникации; <i>уметь:</i> – определять виды социокультурной и межкультурной коммуникации, социальных и профессиональных контактов; <i>владеть:</i> – навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов в реальном общении.
2.	ОК-7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи	<i>знать:</i> – основные принципы культуры мышления, анализа, целеполагания; – особенности устной и письменной речи; <i>уметь:</i> – анализировать, формулировать цели и определять пути их достижения; – продуцировать письменные и устные высказывания в рамках норм литературного языка; <i>владеть:</i> – культурой мышления; – навыками анализа и обобщения информации; – культурой устной и письменной речи.
3.	ОПК-3	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;	<i>знать:</i> – основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности; <i>уметь:</i> – различать их в изучаемом языке; <i>владеть:</i> – системой лингвистических знаний.
4.	ОПК-5	владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);	<i>знать:</i> – основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста; <i>уметь:</i> – определять время, место, цели и условия взаимодействия реализации способов дискурса; <i>владеть:</i> – основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к

			особенностям текущего коммуникативного контекста.
5.	ОПК-8	владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;	<i>знать:</i> — особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
			<i>уметь:</i> — различать особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
			<i>владеть:</i> — особенностями использования официального, нейтрального и неофициального регистров общения.
6.	ПК-16	владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;	<i>знать:</i> — основы межкультурной коммуникации, основные культурные стереотипы;
			<i>уметь:</i> — общаться с представителями иных культур с учетом особенностей их культур; — применять интеракционные и контекстные знания;
			<i>владеть:</i> — навыками соблюдения требований общения с представителями иных культур в различных ситуациях межкультурной коммуникации.
7.	ПК17	способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;	<i>знать:</i> — типичные ситуации межкультурной коммуникации;
			<i>уметь:</i> — выбирать эффективную тактику общения в различных ситуациях межкультурной коммуникации; — моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;
			<i>владеть:</i> — навыками общения в различных ситуациях межкультурной коммуникации.

Б1.В.ДВ.6.2. Аудио-курс (второй изучаемый язык)

1. Цель дисциплины

Совершенствовать понимание диалогической и монологической речи в сфере бытовой и профессиональной коммуникации и формировать речевые умения (говорения, аудирования, чтения, письма) в рамках коммуникативной компетенции.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- изучать правила речевого этикета стран изучаемого языка;
- воспринимать на слух иноязычную речь в различных ситуациях повседневного и делового межкультурного общения;

- осуществлять смысловую обработку поступающей информации в зависимости от целевой установки.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Аудио-курс (второй изучаемый язык)» относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые следующими дисциплинами: «Практический курс второго изучаемого языка»

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Устный перевод с немецкого языка на русский».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Аудио-курс (второй изучаемый язык)» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-3	владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	<i>знать:</i> – особенности социокультурной и межкультурной коммуникации; <i>уметь:</i> – определять виды социокультурной и межкультурной коммуникации, социальных и профессиональных контактов; <i>владеть:</i> – навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов в реальном общении.
2.	ОК-7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи	<i>знать:</i> – основные принципы культуры мышления, анализа, целеполагания; – особенности устной и письменной речи; <i>уметь:</i> – анализировать, формулировать цели и определять пути их достижения; – продуцировать письменные и устные высказывания в рамках норм литературного языка; <i>владеть:</i> – культурой мышления; – навыками анализа и обобщения информации; – культурой устной и письменной речи.
3.	ОПК-3	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических,	<i>знать:</i> – основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные

		словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;	разновидности;
			<i>уметь:</i> — различать их в изучаемом языке;
			<i>владеть:</i> — системой лингвистических знаний.
4.	ОПК-5	владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);	<i>знать:</i> — основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста;
			<i>уметь:</i> — определять время, место, цели и условия взаимодействия реализации способов дискурса;
			<i>владеть:</i> — основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста.
5.	ОПК-8	владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;	<i>знать:</i> — особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
			<i>уметь:</i> — различать особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
			<i>владеть:</i> — особенностями использования официального, нейтрального и неофициального регистров общения.
6.	ПК-16	владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;	<i>знать:</i> — основы межкультурной коммуникации, основные культурные стереотипы;
			<i>уметь:</i> — общаться с представителями иных культур с учетом особенностей их культур; — применять интеракционные и контекстные знания;
			<i>владеть:</i> — навыками соблюдения требований общения с представителями иных культур в различных ситуациях межкультурной коммуникации.
7.	ПК-17	способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;	<i>знать:</i> — типичные ситуации межкультурной коммуникации;
			<i>уметь:</i> — выбирать эффективную тактику общения в различных ситуациях

			межкультурной коммуникации; – моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;
			<i>владеть:</i> – навыками общения в различных ситуациях межкультурной коммуникации.

Б1.В.ДВ.7.1. Письменный перевод с немецкого языка на русский

1. Цель дисциплины

Овладение студентами переводческими навыками для создания возможности решения ими коммуникативных задач в рамках письменного перевода; развитие личности студента, способной и желающей участвовать в межкультурной коммуникации на изучаемом языке и самостоятельно совершенствоваться в овладеваемой ими иноязычной речевой деятельности.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- приобретение студентами знаний в области частного перевода с немецкого языка на русский язык;
- совершенствование общей культуры мышления, развитие способностей к анализу и обобщению информации;
- развитие умений работать с традиционными носителями информации и базами данных, совершенствование навыков работы с компьютером.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Письменный перевод с немецкого языка на русский» относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Практическая фонетика второго изучаемого языка», «Практическая грамматика второго изучаемого языка», «Практический курс второго изучаемого языка», «Информатика».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Устный перевод с немецкого языка на русский».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Письменный перевод с немецкого языка на русский» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи;	<i>знать:</i> – основные принципы культуры мышления, анализа, целеполагания; – особенности устной и письменной речи; <i>уметь:</i> – анализировать, формулировать цели и определять пути их достижения; – продуцировать письменные и устные высказывания в рамках норм литературного языка;

			<i>владеть:</i> – культурой мышления; – навыками анализа и обобщения информации; – культурой устной и письменной речи.
2.	ПК-8	владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	<i>знать:</i> – основные моменты подготовки к выполнению перевода; <i>уметь:</i> – осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; <i>владеть:</i> – методикой подготовки к выполнению перевода.
3.	ПК-9	владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	<i>знать:</i> – основные виды переводческой эквивалентности; <i>уметь:</i> – применять основные способы достижения переводческой эквивалентности; <i>владеть:</i> – основными способами достижения эквивалентности в переводе.
4.	ПК-10	способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	<i>знать:</i> – нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы языка перевода; <i>уметь:</i> – соблюдать нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы языка перевода; <i>владеть:</i> – осуществлять письменный перевод с соблюдением норм языка перевода.
5.	ПК-11	способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе	<i>знать:</i> – компьютерные текстовые редакторы; <i>уметь:</i> – оформлять текст в компьютерном текстовом редакторе; <i>владеть:</i> – навыками оформления текста перевода в компьютерном текстовом редакторе

Б1.В.ДВ.7.2. Основы лексикографии

1. Цель дисциплины

Углубление и расширение знаний студентов по теоретической и практической лексикографии.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- приобретение актуальных и систематизированных знаний об основных категориях лексикографии, методах лингвистического исследования, типах словарей;
- совершенствование умения сравнивать, сопоставлять, анализировать, систематизировать, обобщать языковые факты и явления;
- развитие умений пользоваться методами лингвистического анализа.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Основы лексикографии» относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Письменный перевод с английского языка на русский и с русского на английский», «Основы языкознания», «Основы теории первого изучаемого языка».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Основы лексикографии» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи;	<i>знать:</i> – основные принципы культуры мышления, анализа, целеполагания; – особенности устной и письменной речи; <i>уметь:</i> – анализировать, формулировать цели и определять пути их достижения; – продуцировать письменные и устные высказывания в рамках норм литературного языка; <i>владеть:</i> – культурой мышления; – навыками анализа и обобщения информации; – культурой устной и письменной речи.
2.	ПК-8	владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	<i>знать:</i> – основные моменты подготовки к выполнению перевода; <i>уметь:</i> – осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; <i>владеть:</i> – методикой подготовки к выполнению перевода.
3.	ПК-9	владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	<i>знать:</i> – основные виды переводческой эквивалентности; <i>уметь:</i> – применять основные способы достижения эквивалентности;

			<i>владеть:</i> – основными способами достижения эквивалентности в переводе.
4.	ПК-10	способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	<i>знать:</i> – нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы языка перевода;
			<i>уметь:</i> – соблюдать нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы языка перевода;
			<i>владеть:</i> – осуществлять письменный перевод с соблюдением норм языка перевода.
5.	ПК-11	способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе	<i>знать:</i> – компьютерные текстовые редакторы;
			<i>уметь:</i> – оформлять текст в компьютерном текстовом редакторе;
			<i>владеть:</i> – навыками оформления текста перевода в компьютерном текстовом редакторе

Б1.В.ДВ.8.1. Устный перевод с английского языка на русский и с русского на английский

1. Цель дисциплины

Овладение студентами переводческими навыками для создания возможности решения ими коммуникативных задач в рамках устного перевода; развитие личности студента, способной и желающей участвовать в межкультурной коммуникации на изучаемом языке и самостоятельно совершенствоваться в овладеваемой им иноязычной речевой деятельности.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- приобретение актуальных и систематизированных знаний в области особенностей переводческой деятельности в устном переводе;
- совершенствование умения логично и последовательно формировать высказывание на родном и иностранном языках с учетом норм соответствующего языка и норм перевода;
- развитие умений осуществлять создание устного эквивалентного текста на языке перевода (английский, русский).

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Устный перевод с английского языка на русский и с русского на английский» относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Практический курс первого изучаемого языка», «Общая теория перевода», «Частная теория перевода с английского языка на русский и с русского на английский».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: Производственная и преддипломная практики.

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Устный перевод с английского языка на русский и с русского на английский» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ПК-12	способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста;	<i>знать:</i> – знает особенности устного перевода; <i>уметь:</i> – осуществлять последовательный устный перевод, перевод с листа; <i>владеть:</i> – навыками устного последовательного перевода и устного перевода с листа с соблюдением лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста
2.	ПК-13	владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода;	<i>знать:</i> – основы сокращенной переводческой записи; <i>уметь:</i> – использовать сокращенную переводческую запись устного текста; <i>владеть:</i> – навыками использования системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода
3	ПК-14	владение этикой устного перевода;	<i>знать:</i> – основы этики устного перевода; <i>уметь:</i> – выполнять требования этики устного перевода; <i>владеть:</i> – навыками соблюдения требований этики при выполнении устного перевода.
4.	ПК-15	владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций);	<i>знать:</i> – международный этикет и правила поведения переводчика; <i>уметь:</i> – соблюдать требования международного этикета и правила поведения переводчика; <i>владеть:</i> – навыками соблюдения требований международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода

			(сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)
5.	ПК-18	владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).	<i>знать:</i> – международный этикет и правила поведения в различных ситуациях профессиональной межкультурной коммуникации;
			<i>уметь:</i> – соблюдать этикет и правила поведения в различных ситуациях профессиональной межкультурной коммуникации;
			<i>владеть:</i> – навыками профессионального общения в различных ситуациях профессиональной межкультурной коммуникации (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)

Б1.В.ДВ.8.2. Устный перевод с немецкого языка на русский

1. Цель дисциплины

Овладение студентами переводческими навыками для создания возможности решения ими коммуникативных задач в рамках письменного перевода; развитие личности студента, способной и желающей участвовать в межкультурной коммуникации на изучаемом языке и самостоятельно совершенствоваться в овладеваемой ими иноязычной речевой деятельности.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- приобретение студентами знаний в области частного перевода с немецкого языка на русский язык;
- совершенствование общей культуры мышления, развитие способностей к анализу и обобщению информации;
- развитие умений работать с традиционными носителями информации и базами данных, совершенствование навыков работы с компьютером.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Устный перевод с немецкого языка на русский» относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Практическая фонетика второго изучаемого языка», «Практическая грамматика второго изучаемого языка», «Практический курс второго изучаемого языка», «Информатика».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Практический курс второго изучаемого языка».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Устный перевод с немецкого языка на русский» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ПК-12	способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста;	<i>знать:</i> – знает особенности устного перевода; <i>уметь:</i> – осуществлять последовательный устный перевод, перевод с листа; <i>владеть:</i> – навыками устного последовательного перевода и устного перевода с листа с соблюдением лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста.
2.	ПК-13	владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода;	<i>знать:</i> – основы сокращенной переводческой записи; <i>уметь:</i> – использовать сокращенную переводческую запись устного текста; <i>владеть:</i> – навыками использования системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.
3	ПК-14	владение этикой устного перевода;	<i>знать:</i> – основы этики устного перевода; <i>уметь:</i> – выполнять требования этики устного перевода; <i>владеть:</i> – навыками соблюдения требований этики при выполнении устного перевода.
4.	ПК-15	владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций);	<i>знать:</i> – международный этикет и правила поведения переводчика; <i>уметь:</i> – соблюдать требования международного этикета и правила поведения переводчика; <i>владеть:</i> – навыками соблюдения требований международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)

5.	ПК-18	владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).	<i>знать:</i> – международный этикет и правила поведения в различных ситуациях профессиональной межкультурной коммуникации;
			<i>уметь:</i> – соблюдать этикет и правила поведения в различных ситуациях профессиональной межкультурной коммуникации;
			<i>владеть:</i> – навыками профессионального общения в различных ситуациях профессиональной межкультурной коммуникации (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)

Б1.В.ДВ.9.1. Основы письменной практики (первый изучаемый язык)

1. Цель дисциплины

Формирование и автоматизация навыка грамотного письма на английском языке.

Овладение студентами переводческими навыками для создания возможности решения ими коммуникативных задач в рамках письменного перевода; развитие личности студента, способной и желающей участвовать в межкультурной коммуникации на изучаемом языке и самостоятельно совершенствоваться в овладеваемой ими иноязычной речевой деятельности.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- приобретение актуальных и систематизированных знаний в области истории английского правописания;
- совершенствование умений грамотного письма на английском языке;
- развитие языкового кругозора.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Основы письменной практики (первый изучаемый язык)» относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Практическая фонетика первого изучаемого языка», «Практическая грамматика первого изучаемого языка», «Практический курс первого изучаемого языка».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Письменная практика делового английского языка», «Письменная практика (первый изучаемый язык)».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Основы письменной практики (первый изучаемый язык)» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОПК-10	способность использовать	<i>знать:</i>

		этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;	– этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;
			<i>уметь:</i> – различать и формулировать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;
2.	ПК-16	владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;	<i>владеть:</i> – навыками использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации.
			<i>знать:</i> – основы межкультурной коммуникации, основные культурные стереотипы;
			<i>уметь:</i> – общаться с представителями иных культур с учетом особенностей их культур; – применять интеракционные и контекстные знания;
			<i>владеть:</i> – навыками соблюдения требований общения с представителями иных культур в различных ситуациях межкультурной коммуникации

Б1.В.ДВ.9.2. Чтение (первый изучаемый язык)

1. Цель дисциплины

Овладение студентами навыками чтения на английском языке для создания возможности решения ими коммуникативных задач.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- приобретение актуальных и систематизированных знаний в области национально – культурных особенностей и реалий стран изучаемого языка; структуры, содержания и стилей различных жанров письменной речи;
- совершенствование умения письменной коммуникации на английском языке, пользоваться словарями, в том числе on-line словарями, справочной литературой;
- развитие общеучебных умений сравнивать, сопоставлять, анализировать, систематизировать, самостоятельно приобретать знания из различных источников, пользоваться справочной литературой; логично и последовательно формировать письменное высказывание на иностранном языке с учетом норм и требований.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Чтение (первый изучаемый язык)» относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Практический курс первого изучаемого языка».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Практикум по культуре речевого общения (первый изучаемый язык)», «История и география стран первого

изучаемого языка», «Основы теории первого изучаемого языка», «Лексикология», «Практикум по межкультурной коммуникации».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Чтение (первый изучаемый язык)» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОПК-10	способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;	<i>знать:</i> – этикетные формулы в устной и письменной коммуникации; <i>уметь:</i> – различать и формулировать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации; <i>владеть:</i> – навыками использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации.
2.	ПК-16	владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;	<i>знать:</i> – основы межкультурной коммуникации, основные культурные стереотипы; <i>уметь:</i> – общаться с представителями иных культур с учетом особенностей их культур; применять интеракционные и контекстные знания; <i>владеть:</i> – навыками соблюдения требований общения с представителями иных культур в различных ситуациях межкультурной коммуникации

ФТД.1. Языкознание

1. Цель дисциплины

Формирование знаний необходимых для формирования общефилологического кругозора и являющихся основой изучения проблем частного языкознания (теоретической фонетики, грамматики, лексикологии, стилистики и истории изучаемого языка), рассматриваемых в специальных курсах.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- усвоение знаний о предмете, теоретических основ, методологии и методики теоретического и прикладного языкознания базе современных достижений лингвистики;
- выработка навыков к самостоятельному анализу различных лексических единиц с целью извлечения наиболее полной информации об их значении и функциях; выбора наиболее оптимальной методики анализа;
- формирование способности решать лингвистические задачи, использовать лингвистические категории и законы в профессиональной деятельности и саморазвитии;
- усвоение методов, применяемых в языкознании.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Языкознание» относится к блоку «Факультативы» учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Основы теории первого изучаемого языка», «Лексикология», «Теоретическая фонетика», «Теоретическая грамматика», «Общая теория перевода», «Анализ и интерпретация текста», «Основы лексикографии», «Типология».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Языкознание» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи;	<i>знать:</i> – основные принципы культуры мышления, анализа, целеполагания; – особенности устной и письменной речи; <i>уметь:</i> – анализировать, формулировать цели и определять пути их достижения; – продуцировать письменные и устные высказывания в рамках норм литературного языка; <i>владеть:</i> – культурой мышления; – навыками анализа и обобщения информации; – культурой устной и письменной речи.
2.	ОПК-2	способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности;	<i>знать:</i> – междисциплинарные связи изучаемых дисциплин; <i>уметь:</i> – понимать значение междисциплинарных связей изучаемых дисциплин для будущей профессиональной деятельности; <i>владеть:</i> – навыками использования междисциплинарных связей изучаемых дисциплин в своей профессиональной деятельности.
3.	ОПК-3	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	<i>знать:</i> – основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности; <i>уметь:</i> – различать их в изучаемом языке; <i>владеть:</i> – системой лингвистических знаний

ФТД.2. Типология

1. Цель дисциплины

Формирование у студентов коммуникативной компетенции всех разновидностей и, прежде всего, социально – культурной компетенции, готовности к исследовательской деятельности в области сопоставления изучаемых языков развитие личности студента, способной и желающей участвовать в межкультурной коммуникации и самостоятельно совершенствоваться в иноязычной речевой деятельности

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- приобретение актуальных и систематизированных знаний в области лексики, грамматики, фонетики изучаемых языков, методов сопоставительного лингвистического исследования, реалий, обозначающих предметы национально-материальной культуры изучаемых языков;
- совершенствование умения сравнивать, сопоставлять, анализировать, систематизировать, обобщать различные факты и явления;
- развитие умений пользоваться методами лингвистического анализа.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Типология» относится к блоку «Факультативы» учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Языкознание», «Основы теории первого изучаемого языка».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Основы теории межкультурной коммуникации».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Типология» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи;	<i>знать:</i> – основные принципы культуры мышления, анализа, целеполагания; – особенности устной и письменной речи; <i>уметь:</i> – анализировать, формулировать цели и определять пути их достижения; – продуцировать письменные и устные высказывания в рамках норм литературного языка; <i>владеть:</i> – культурой мышления; – навыками анализа и обобщения информации; – культурой устной и письменной речи.
2.	ОПК-1	способность использовать понятийный аппарат	<i>знать:</i> – понятийный аппарат философии,

		философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;	теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации;
			<i>уметь:</i> – использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации; – анализировать понятия и целесообразность их использования; <i>владеть:</i> – навыками использования понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

ФТД.3. Лингвострановедение Германии

1. Цель дисциплины

Ознакомление студентов с жизнью страны изучаемого языка во всех ее аспектах; знакомство с реалиями, не имеющими аналогов в родной культуре; совершенствование профессиональных знаний и умений студентов в применении второго изучаемого языка.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- приобретение актуальных и систематизированных знаний в области языковых и культурных реалий, связанные с географическими понятиями, особенностями национальной культуры, общественно-политической жизнью, государственным устройством, экономикой, традициями и обычаями страны изучаемого языка;
- совершенствование общей культуры мышления, развитие способностей к анализу и обобщению информации, аргументировано и доказательно излагать свою позицию;
- развитие умений работать с традиционными носителями информации и базами данных, совершенствование навыков работы с компьютером.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Лингвострановедение Германии» относится к блоку «Факультативы» учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «История и география стран первого изучаемого языка».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Практическая фонетика второго изучаемого языка», «Практический курс второго изучаемого языка».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Лингвострановедение Германии» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
-------	------------------	--------------------------	--

1.	ОПК-7	способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;	<i>знать:</i> – языковые средства, используемые с целью выражения информации;
			<i>уметь:</i> – выделять релевантную информацию в тексте;
			<i>владеть:</i> – способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства;
2.	ОПК-9	готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	<i>знать:</i> – основные стереотипы межкультурного и профессионального общения;
			<i>уметь:</i> – различать основные стереотипы в общении; – осуществлять межкультурный диалог
			<i>владеть:</i> – навыками преодоления влияния стереотипов общения и осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения.
3.	ПК-7	владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания;	<i>знать:</i> – методику предпереводческого анализа текста;
			<i>уметь:</i> – определять коммуникативно значимые элементы текста;
			<i>владеть:</i> – методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания.
4.	ПК-8	владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;	<i>знать:</i> – основные моменты подготовки к выполнению перевода;
			<i>уметь:</i> – осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;
			<i>владеть:</i> – методикой подготовки к выполнению перевода.
5.	ПК-9	владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода;	<i>знать:</i> – основные виды переводческой эквивалентности;
			<i>уметь:</i> – применять основные способы достижения эквивалентности;
			<i>владеть:</i> – основными способами достижения эквивалентности в переводе.

6.	ПК-10	способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм;	<i>знать:</i> – нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы языка перевода;
			<i>уметь:</i> – соблюдать нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы языка перевода;
			<i>владеть:</i> – осуществлять письменный перевод с соблюдением норм языка перевода.
7.	ПК-11	способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе;	<i>знать:</i> – компьютерные текстовые редакторы;
			<i>уметь:</i> – оформлять текст в компьютерном текстовом редакторе;
			<i>владеть:</i> – навыками оформления текста перевода в компьютерном текстовом редакторе.

ФТД.4. Общее языкознание

1. Цель дисциплины

Формирование знаний необходимых для формирования общефилологического кругозора и являющихся основой изучения проблем частного языкознания (теоретической фонетики, грамматики, лексикологии, стилистики и истории изучаемого языка), рассматриваемых в специальных курсах.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- усвоение знаний о предмете, теоретических основ, методологии и методики теоретического и прикладного языкознания базе современных достижений лингвистики;
- выработка навыков к самостоятельному анализу различных лексических единиц с целью извлечения наиболее полной информации об их значении и функциях; выбора наиболее оптимальной методики анализа;
- формирование способности решать лингвистические задачи, использовать лингвистические категории и законы в профессиональной деятельности и саморазвитии;
- усвоение методов, применяемых в языкознании.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Общее языкознание» относится к блоку «Факультативы» учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые следующими дисциплинами: «Философия», «Основы теории первого изучаемого языка», «Лексикология», «Древние языки и культуры».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Теоретическая фонетика», «Основы лексикографии».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Общее языкознание» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи;	<i>знать:</i> – основные принципы культуры мышления, анализа, целеполагания; – особенности устной и письменной речи; <i>уметь:</i> – анализировать, формулировать цели и определять пути их достижения; – продуцировать письменные и устные высказывания в рамках норм литературного языка; <i>владеть:</i> – культурой мышления; – навыками анализа и обобщения информации; – культурой устной и письменной речи.
2.	ОПК-2	способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности;	<i>знать:</i> – междисциплинарные связи изучаемых дисциплин; <i>уметь:</i> – понимать значение междисциплинарных связей изучаемых дисциплин для будущей профессиональной деятельности; <i>владеть:</i> – навыками использования междисциплинарных связей изучаемых дисциплин в своей профессиональной деятельности
3.	ОПК-3	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	<i>знать:</i> – основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности; <i>уметь:</i> – различать их в изучаемом языке; <i>владеть:</i> – системой лингвистических знаний

ФТД.5. Теоретическая фонетика

1. Цель дисциплины

Сообщение систематизированных сведений о фонетическом строе английского языка.

2. Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен решать такие задачи как:

- усвоение теоретических основ, методологии и методики теоретической фонетики;
- выработка навыков анализа фонетических явлений;
- формирование умения проводить анализ практического материала с точки зрения полученных теоретических данных.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Теоретическая фонетика» относится к блоку «Факультативы» учебного плана по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые следующими дисциплинами: «Основы языкознания», «Основы теории первого изучаемого языка», «Практическая фонетика первого изучаемого языка».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Государственная итоговая аттестация».

4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Теоретическая фонетика» направлен на формирование следующих компетенций:

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование компетенции	Планируемые результаты изучения учебной дисциплины
1.	ОК-7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи;	<i>знать:</i> – основные принципы культуры мышления, анализа, целеполагания; – особенности устной и письменной речи;
			<i>уметь:</i> – анализировать, формулировать цели и определять пути их достижения; – продуцировать письменные и устные высказывания в рамках норм литературного языка;
			<i>владеть:</i> – культурой мышления; – навыками анализа и обобщения информации; – культурой устной и письменной речи.
2.	ОПК-1	способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;	<i>знать:</i> – понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации;
			<i>уметь:</i> – использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации; – анализировать понятия и целесообразность их использования;
			<i>владеть:</i>

			– навыками использования понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
--	--	--	---